

Asist[®]

WOOD LATHE 350W



AE4S35WNA

CZ – SOUSTRUH NA DŘEVO 350W	- Návod k obsluze	4 - 10
SK – SÚSTRUH NA DREVO 350W	- Návod na obsluhu	11 - 16
H – FÉMESZTERGA 350W	- Kezelési utasítás	17 - 23
RO – STRUNG DE LEMN 350W	- Instrucțiuni de utilizare	24 - 30

SYMBOLS



Read operating instructions before use
 Před prvním použitím si přečtěte návod k obsluze
 Pred prvim použitím si prečítajte návod na použitie
 Beüzemelés előtt olvassa el a használati utasítást
 Cititi cu atentie instructiunile inainte de a folosi produsul



Warning
 Nebezpečí
 Nebezpečie
 Figyelmeztetés
 Atentie



Wear ear protection
 Používejte ochranu sluchu
 Používajte ochranu sluchu
 Használjon fülvédőt
 Folositi protectie fonica



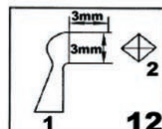
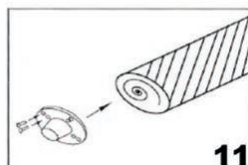
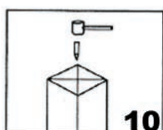
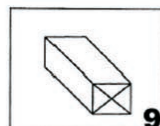
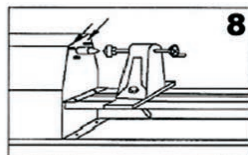
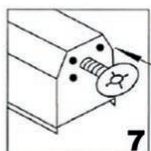
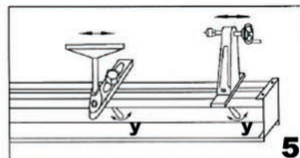
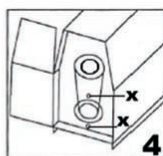
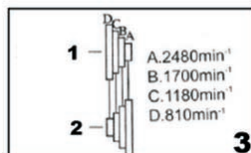
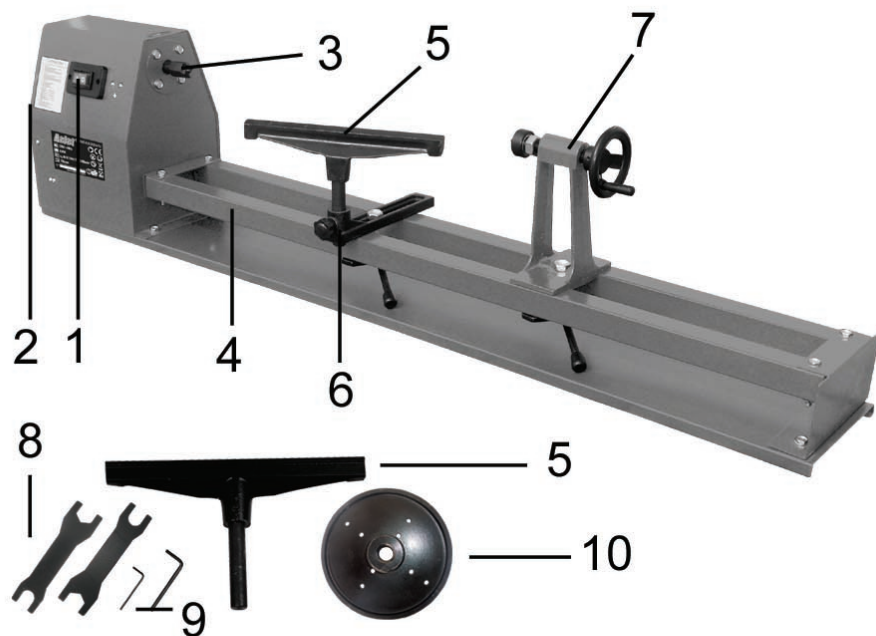
Wear eye protection
 Používejte ochranu zraku
 Používajte ochranu zraku
 Használjon védőszemüveget
 Folositi ochelari de protectie



Wear dust mask
 Používejte ochrannou dýchací roušku
 Používajte ochrannú dýchaciu rúžku
 Használjon porvédő maszkot
 Folositi masca împotriva prafului



Double insulation
 Dvojité izolace
 Dvojité izolácia
 Dupla szigetelés
 Dubla izolare



CZ

AE4S35WNA - SOUSTRUH NA DŘEVO

350W

OBCENÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Typo bezpečnostní pokyny si pečlivě prostudujte, zapamatujte a uschovejte

UPOZORNĚNÍ: Při používání elektrických strojů a elektrického nářadí je nutno respektovat a dodržovat následující bezpečnostní pokyny z důvodů ochrany před úrazem elektrickým proudem, zraněním osob a nebezpečím vzniku požáru. Výrazem „elektrické nářadí“ je ve všech níže uvedených pokynech myšleno jak elektrické nářadí napájené ze sítě (napájecím kabelem), tak nářadí napájené z baterie (bez napájecího kabelu).

1. Pracovní prostředí

- a) Udržujte pracovní prostor v čistém stavu a dobře osvětlen. Nepořádek a tmavá místa na pracovišti bývají příčinou úrazů. Uklíďte nářadí, které právě nepoužíváte.
- b) Nepoužívejte elektrické nářadí v prostředí s nebezpečím vzniku požáru nebo výbuchu, to znamená v místech, kde se vyskytují hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. V elektrickém nářadí vzniká na komutátoru jiskření, které může být příčinou vznícení prachu nebo výparů.
- c) Při používání el. nářadí zamezte přístupu nepovolaných osob, zejména dětí, do pracovního prostoru! Budete-li vyrušováni, můžete ztratit kontrolu nad prováděnou činností. V žádném případě nenechávejte el. nářadí bez dohledu. Zabraňte zvláštnímu přístupu k zařízení.

2. Elektrická bezpečnost

- a) Vidlice napájecího kabelu elektrického nářadí musí odpovídat síťové zásuvce. Nikdy jakýmkoliv způsobem neupravujte vidlici. K nářadí, které má na vidlici napájecího kabelu ochranný kolík, nikdy nepoužívejte rozvodky ani jiné adaptéry. Nepoškozené vidlice a odpovídající zásuvky omezi nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Poškozené nebo zamožané napájecí kabely zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Pokud je síťový kabel poškozen, je nutno jej nahradit novým síťovým kabelem, který je možné získat v autorizovaném servisním středisku nebo u dovozce.
- b) Vyvarujte se dotyku těla s uzemněnými předměty, jako např. potrubí, tělesa ústředního topení, sporáky a chladničky. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem je větší, je-li vaše tělo spojeno se zemí.
- c) Nevystavujte elektrické nářadí dešti, vlhku nebo moku. Elektrického nářadí se nikdy nedotýkejte mokrou rukou. Elektrické nářadí nikdy neumyjte pod tekoucí vodou ani ho neponořte do vody.
- d) Nepoužívejte napájecí kabel k jinému účelu, než pro jaký je určen. Nikdy nenoste a netahajte elektrické nářadí za napájecí kabel. Nevytahujte vidlici ze zásuvky tahem za kabel. Zabraňte mechanickému poškození elektrických kabelů ostrými nebo horkými předměty.
- e) El. nářadí bylo vyrobeno výlučně pro napájení střídavým el. proudem. Vždy zkontrolujte, že elektrické napětí odpovídá údajům uvedenému na typovém štítku nářadí.
- f) Nikdy nepřicházejte s nářadím, které má poškozený el. kabel nebo vidlici, nebo spadlo na zem a je jakýmkoliv způsobem poškozené.
- g) V případě použití prodlužovacího kabelu vždy zkontrolujte, že jeho technické parametry odpovídají údajům uvedeným na typovém štítku nářadí. Je-li elektrické nářadí používáno venku, používejte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití. Při použití prodlužovacích bubnů je nutné je rozvinout, aby nedocházelo k přehřátí kabelu.
- h) Je-li elektrické nářadí používáno ve vlhkých prostorech nebo venku, je povoleno jej používat pouze, pokud je zapojeno do el. obvodu s proudovým chráničem ≤ 30 mA. Použití el. obvodu s chráničem /RCD/ snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- i) Ruční el. nářadí držte výhradně za izolovanou plochu určené k uchopení, protože při provozu může dojít ke kontaktu řezacího či vrtacího příslušenství se skrytými vodiči nebo s napájecí šňůrou nářadí.

3. Bezpečnost osob

- a) Při používání elektrického nářadí buďte pozorní a soustředěni, věnujte maximální pozornost činnosti, kterou právě provádíte. Ostraďte se ze práce. Nepracujte s elektrickým nářadím pokud jste unaveni, nebo jste-li pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. I chvilková nepozornost při používání elektrického nářadí může vést k vážnému poranění osob. Při práci s el. nářadím nejezte, nepijte a nekuřte.
- b) Používejte ochranné pomůcky. Vždy používejte ochranu zraku. Používejte ochranné prostředky odpovídající druhu práce, kterou provádíte. Ochranné pomůcky jako např. respirátor, bezpečnostní obuv s protiskluzovou úpravou, pokrývka hlavy nebo ochrana sluchu používané v souladu s podmínkami práce snižují riziko poranění osob.
- c) Vyvarujte se neúmyslného zapnutí nářadí. Nepřenášejte nářadí, které je připojeno k elektrické síti, s prstem na spínači nebo na spoušti. Před připojením k elektrickému napájení se ujistěte, že spínač nebo spoušť jsou v poloze „vypnuto“. Přenášení nářadí s prstem na spínači nebo zapojování vidlice nářadí do zásuvky se zapnutým spínačem může být příčinou vážných úrazů.
- d) Před zapnutím nářadí odstraňte všechny seřizovací klíče a nástroje. Seřizovací klíč nebo nástroj, který zůstane připevněn k otáčející se části elektrického nářadí může být příčinou poranění osob.
- e) Vždy udržujte stabilní postoj a rovnováhu. Pracujte jen tam, kam bezpečně dosáhnete. Nikdy nepřeceňujte vlastní sílu. Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unaveni.
- f) Oblékejte se vhodným způsobem. Používejte pracovní oděv. Nenoste volné oděvy ani šperky. Dbejte na to, aby se vaše vlasy, oděv, rukavice nebo jiná část vašeho těla nedostala do přílišné blízkosti rotujících nebo

rozpálených částí el. nářadí.

- g) Připojte zařízení k odsávání prachu. Jestliže má nářadí možnost připojení zařízení pro zachycování nebo odsávání prachu, zajistěte, aby došlo k jeho řádnému připojení a používání. Použití těchto zařízení může omezit nebezpečí vznikající prachem.
- h) Pevně upevněte obrobek. Použijte truhlářskou svěru nebo svěrák pro upevnění dílu, který budete obrábět.
- i) Nepoužívejte elektrické nářadí pokud jste pod vlivem alkoholu, drog, léků nebo jiných omamných či návykových látek.

4. Používání elektrického nářadí a jeho údržba

- a) El. nářadí vždy odpojte z el. sítě v případě jakéhokoliv problému při práci, před každým čišněním nebo údržbou, při každém přesunu a po ukončení práce! Nikdy nepracujte s el. nářadím, pokud je jakýmkoliv způsobem poškozené.
- b) Pokud začne nářadí vydávat abnormální zvuk nebo zápach, okamžitě ukončete práci.
- c) Elektrické nářadí nepřetěžujte. Elektrické nářadí bude pracovat lépe a bezpečněji, pokud ji budete provozovat v otáčkách, pro které bylo navrženo. Používejte správné nářadí, které je určeno pro danou činnost. Správné nářadí bude lépe a bezpečněji vykonávat práci, pro kterou bylo konstruováno.
- d) Nepoužívejte elektrické nářadí, které nelze bezpečně zapnout a vypnout ovládacím spínačem. Používání takového nářadí je nebezpečné. Vadné spínače musí být opraveny certifikovaným servisem.
- e) Odpojte nářadí od zdroje elektrické energie předtím, než začnete provádět jeho seřizování, výměnu příslušenství nebo údržbu. Tuto opatření zamezí nebezpečí náhodného spuštění.
- f) Nepoužívané elektrické nářadí uklíďte a uschovejte tak, aby bylo mimo dosah dětí a nepovolaných osob. Elektrické nářadí v rukou nezkušených uživateľů může být nebezpečné. Elektrické nářadí skladujte na suchém a bezpečném místě.
- g) Udržujte elektrické nářadí v dobrém stavu. Pravidelně kontrolujte seřazení pohyblivých se částí a jejich pohyblivost. Kontrolujte zda nedošlo k poškození ochranných krytů nebo jiných částí, které mohou ohrozit bezpečnou funkci elektrického nářadí. Je-li nářadí poškozeno, před dalším použitím zajistěte jeho řádnou opravu. Mnoho úrazů je způsobeno špatně udržovaným elektrickým nářadím.
- h) Řezací nástroje udržujte ostré a čisté. Správné udržované a naostřené nástroje usnadňují práci, omezují nebezpečí zranění a práce s nimi se snáze kontroluje. Použití jiných příslušenství než těch, která jsou uvedena v návodu k obsluze mohou způsobit poškození nářadí a být příčinou zranění.
- i) Elektrické nářadí, příslušenství, pracovní nástroje atd. používejte v souladu s těmito pokyny a takovým způsobem, který je předepsán pro konkrétní elektrické nářadí a to s ohledem na dané podmínky práce a druh prováděné práce. Používání nářadí k jiným účelům, než pro které je určeno, může vést k nebezpečným situacím.

5. Používání akumulátorového nářadí

- a) Před vložením akumulátoru se přesvědčte, že je vypínač v poloze „0-vypnuto“. Vložení akumulátoru do zapnutého nářadí může být příčinou nebezpečných situací.
 - b) K nabíjení akumulátorů používejte pouze nabíječky předepsané výrobcem. Použití nabíječky pro jiný typ akumulátoru může mít za následek jeho poškození a vznik požáru.
 - c) Používejte pouze akumulátor určený pro dané nářadí. Použití jiných akumulátorů může být příčinou zranění nebo vzniku požáru.
 - d) Pokud není akumulátor používán, uchovávejte ho odděleně od kovových předmětů jako jsou svorky, klíče, šrouby a jiné drobné kovové předměty, které by mohly způsobit spojení jednoho kontaktu akumulátoru s druhým. Zkratování akumulátoru může zapříčinít zranění, popáleniny nebo vznik požáru.
 - e) S akumulátory zacházejte šetrně. Při nešetrném zacházení může z akumulátoru uniknout chemická látka. Vyvarujte se kontaktu s touto látkou a pokud i přesto dojde ke kontaktu, vymyte postižené místo proudou tekoucí vodou. Pokud se chemická látka dostane do očí, vyhledejte ihned lékařskou pomoc. Chemická látka z akumulátoru může způsobit vážná poranění.
- #### 6. Servis
- a) Nevyměňujte části nářadí, neprovádějte sami opravy, ani jiným způsobem nezasahujte do konstrukce nářadí. Opravy nářadí světe kvalifikovaným osobám.
 - b) Každá oprava nebo úprava výrobku bez oprávnění naší společnosti je nepřipustná (může způsobit úraz, nebo škodu uživateli).
 - c) Elektrické nářadí vždy nechte opravit v certifikovaném servisním středisku. Používejte pouze originální nebo doporučené náhradní díly. Zajistěte tak bezpečnost Vaší i Vašeho nářadí.

DOPLŇUJÍCÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Před použitím si prosím přečtěte tyto bezpečnostní pokyny a pečlivě je uschovejte.

! - Tento symbol označuje nebezpečí zranění, nebo poškození zařízení .

! V případě nedodržení pokynů uvedených v této příručce, hrozí riziko úrazu.

Tento soustruh na dřevo odpovídá platným technickým předpisům a normám.

! Se soustruhem nedovolte manipulovat dětem. Zabraňte zvířatům přístup k zařízení.

! Nenechávejte jakékoliv el. zařízení bez dohledu pokud je v blízkosti dětí.

! Soustruh vždy odpojte od el. sítě v případě jakéhokoliv problému při práci, před každým čištěním nebo údržbou, při každém přesunu a pokud stroj nepoužíváte!

! Při práci se soustruhem nejezte, nepijte a nekuřte.

! Dbejte na to, aby se vaše prsty, oděv, vlasy nebo jiná část vašeho těla nedostala do přílišné blízkosti rotujících nebo rozpálených částí, pokud je soustruh zapnutý.

! Nedotýkejte se rozpálených částí zařízení nebo obráběného materiálu.

! Ujistěte se, že řezný nůž není poškozený a je řádně naostřený.

! Soustruh nikdy neumísťujte do blízkosti hořlavých látek.

Napájecí kabel ved'te vždy ze zadní strany stroje.

! Pokud při obrábění materiálu dochází k tvorbě prachu, noste respirátor a ochranné brýle. Noste ochranné brýle, které odpovídají DIN standardu 58214. Při používání zařízení bez ochrany zraku hrozí riziko zasažení cizím tělesem (např. úlomky nebo třísky). Toto může způsobit trvalé poškození zraku. Používání ochranných brýlí, které neodpovídají DIN standardu, může vést k vážnému zranění z důvodu možného roztržení ochranného skla.

Při práci se strojem noste předepsaný ochranný oděv. Rotující vřeteno s upnutým materiálem by mohlo zachytit volnou část vašeho oděvu.

V případě dlouhých vlasů je nutné používat ochrannou pokrývku hlavy.

Předtím než se rozhodnete namontovat nebo demonstrovat nůž, vypněte soustruh a vytáhněte vidlici ze zásuvky. Zabraňte tak náhodnému spuštění zařízení.

! Používejte pouze odpovídající řezné nástroje (nože) doporučené výrobcem. Nikdy nepoužívejte tupé nebo poškozené nože. Používejte výhradně ostré nože bez poškození. Nepoužívejte nástroje, jejichž stopky jsou poškozeny nebo deformovány či vysoeny jiným směrem.

! Nikdy nepoužívejte nástroje, které mají jiný rozměr nebo parametry, než jsou uvedeny v tomto návodu.

! Nikdy nadržte materiál v ruce. Ujistěte se, že materiál, který chcete opracovávat je pevně uchycen. Obráběnou součást vždy upevněte do vřetena a pevně dotáhněte. Při nedostatečném upevnění obráběného

materiálu může dojít k jeho uvolnění a následnému nekontrolovatelnému vymrštění do prostoru.

! Při práci se nikdy nepřibližujte prsty k řeznému nástroji. Kdyby došlo k nečekanému posunu materiálu, mohlo by dojít ke zranění.

! Nikdy neztrácejte pozornost, zvláště při rutinním používání, pokud používáte stroj častěji. Pamatujte si, že malá neopatrnost může vést během zlomku sekundy k vážnému zranění.

! Nezapínejte stroj pokud pohybujete některou z jeho částí.

! Zkontrolujte všechny pohybující se části, zda nejsou vysoeny nebo zohýbané, případně zda nejsou jinak poškozeny, nebo zda neexistují jiné okolnosti, které by měly vliv na bezpečný provoz zařízení. Pokud je stroj poškozený, před dalším použitím jej dejte opravit.

! Po výměně řezných nástrojů nebo po seřizování se ujistěte, že je pevně utažená jak matice vřetene tak ostatní seřizovací součásti. Nikdy nezačínajte pracovat, pokud je řezný nástroj zaveden v materiálu.

! Používejte pouze příslušenství doporučené výrobcem zařízení.

! Před každým použitím zkontrolujte správnou funkci krytu. Odstraňte všechny prach, špony a jiné cizí předměty, které by mohly mít vliv na přesný chod soustruhu.

- Pro odstraňování špon a pilin používejte výhradně kartáč nebo jiný k tomu určený nástroj. Nikdy špony neodstraňujte holýma rukama. Špony a piliny odstraňujte pouze tehdy, když je stroj vypnutý.

Před spuštěním stroje se ujistěte, že všechny ochranné kryty jsou plně funkční a na svém místě.

Ujistěte se, že místo usazení stroje je dostatečně pevné na to, aby uneslo váhu stroje včetně obráběného materiálu, aby stroj stál vždy stabilně a aby toto místo bylo schopno pohlcovat vibrace přenášené strojem. Všechny ložiskové části stroje musí být dobře namazány z důvodu menší třecí síly a ochrany proti korozi. Před prvním použitím stroj vyčistěte pomocí vhodného ekologického čistícího prostředku.

Tento stroj nesmí být používán pro obrábění jakýchkoliv materiálů, které jsou toxické nebo produkují zdraví škodlivý prach.

Upozornění! Při přerušení práce z důvodu výpadku el. energie vypněte zařízení ihned, jakmile se přeruší jeho chod. Stroj smí být napájen pouze jednofázovým proudem 230V/50Hz. Elektrický obvod domu musí být jistěn 16A jističem

Správná manipulace se zařízením:

Váha soustruhu je 34 kg. Doporučujeme proto manipulovat se soustruhem za pomoci vhodného zvedacího zařízení.

Pokud se obsluha rozhodne přenášet stroj bez zvedacího zařízení, musí si být jistá, že váhu stroje zvládne a musí při tom dbát na svoji osobní bezpečnost.

Před spuštěním zařízení se ujistěte, že jste použili vhodné mazivo. Také se ujistěte, že všechny obrobky jsou na svém místě.

Neupevňujte ani nenastavujte obrobky či rotující části zařízení klíčem ani jiným způsobem, je-li soustruh zapnutý..

Pokud je stroj v pohybu, nepoužívejte v jeho blízkosti žádné jiné řezné nástroje. Nezkoušejte ostří řezného nástroje rukou. Při práci vždy stůjte ve stabilní poloze. Nestůjte v linii řezného nástroje. Zlomený řezný nástroj nebo část obrobku by mohly snadno způsobit vážnou nehodu nebo úraz. Od zařízení vždy udržujte dostatečnou vzdálenost, aby jste minimalizovali riziko zasažení zlomenou částí nože nebo obrobku.

Toto zařízení je vybavené elektrickým kabelem s uzemňovacím vodičem a uzemněnou vidlicí. Vidlice musí být připojena k odpovídající zásuvce, která je správně nainstalována a uzemněna v souladu s platnými předpisy. Pokud se napájecí kabel stroje neodpovídá zásuvce, neupravujte jej.

Nesprávné připojení uzemněného vodiče může vést k nebezpečí poranění elektrickým proudem. Pokud je potřeba oprava nebo výměna přívodního vodiče popřípadě vidlice kontaktujte kvalifikovaného opraváře.

- Používejte ochranné prostředky proti hluku, prachu a odletujícím předmětům !!!

TYTO BEZPEČNOSTNÍ POKYNY USCHOVEJTE !!!

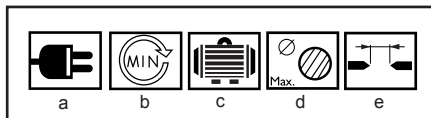
POPIS (A)

1. Vypínač - slouží k zapnutí a vypnutí soustruhu na dřevo.
2. Kryt řemene a kladky – pomocí řemenů a kladky je možné měnit rychlost upínacího hrotu.
3. Upínací hrot - přidržuje obrobek při soustružení.
4. Vodičí lišty - lišty sloužící k pohybu koníku a držáku nože.
5. Držák nože - držák nesoucí nůž, který opracovává obrobek
6. Pojistný kno ík držáku nože - Pojistný kno ík sloužící k zafixování nastavení výšky držáku nože.
7. Koník - Spolu s upínacím hrotem přidržuje obrobek při soustružení.
8. Maticový klíč
9. Imbusový klíč
10. Čelní upínací deska

PIKTOGRAMY

Piktogramy uvedené na obalu výrobku :

- | | |
|----|--|
| a) | Hodnoty napájení |
| b) | Příkon |
| c) | Otáčky naprázdno |
| d) | Maximální průměr obrobku (soustružení) |
| e) | Vzdálenost mezi hroty |



POUŽITÍ A PROVOZ

Stroje a nářadí ASIST jsou určeny pouze pro domácí nebo hobby použití.

Výrobce a dovozce nedoporučují používat tyto stroje v extrémních podmínkách a při vysokém zatížení.

Jakékoliv další doplňující požadavky musí být předmětem dohody mezi výrobcem a odběratelem.

Provozní nastavení

! Aby jste předešli nečekanému spuštění soustruhu nebo úrazu elektrickým proudem, nepřipojujte kabel do zdroje elektrické energie, dokud není zařízení kompletně zmontováno a připraveno k provozu. Napájecí kabel musí zůstat odpojen při jakékoliv údržbě nebo montáži zařízení.

- Soustruh musí být namontován na pevnou podložku, jako je např. stůl nebo dílenský pracovní stůl.

Před použitím soustruhu je obsluha povinná řádně prostudovat všechny provozní pokyny a detailně se seznámit s provozem stroje. Dále je nutné prostudovat postupy pro mazání a údržbu obráběcího stroje, aby jej bylo možné využívat v jeho plném potenciálu a s maximální bezpečností.

Před spuštěním soustruhu je třeba provést pečlivou kontrolu všech elektrických dílů a motoru, aby bylo možno zjistit případné poruchy nebo problémy způsobené u elektrických obvodů v průběhu přepravy.

Pro první zkušební běh vyberte co nejnižší pracovní otáčky a spusťte soustruh. Nechejte jej běžet po dobu 20 minut, aby bylo zjištěno, že nedochází k žádným anomáliím. Pokud vše funguje tak, jak má, je možno postupně zvyšovat pracovní otáčky.

Kontrola pnutí řemene

Soustruh je dodáván s namontovaným řemenem. Před použitím je však potřeba jej nastavit.

! Odpojte soustruh od zdroje elektrického proudu.

Otevřete kryt řemene a kladky (2) uvolněním šroubů.

Stlačte rukou řemen. Řemen by se měl v případě, že je dobře nastaven, posunout o cca 12mm (obr. 2).

Nastavení rychlosti a pnutí řemene

Soustruh může pracovat ve čtyřech rychlostech otáček vřetena: 810, 1100, 1700 a 2480 ot/min.

Obr.3 zobrazuje, na které stupně kladky je potřebné nastavit řemen, aby jste dosáhli dané rychlosti. (1 - vřeteno , 2 – motor)

! Odpojte soustruh od zdroje elektrické energie.

Otevřete kryt řemene a kladky (2).

Uvolněte kladku motoru, a to uvolněním šroubů (x) (obr.4)

Umístněte klínový řemen do správné polohy dle požadované rychlosti.

Nastavte správné pnutí klínového řemene a dotáhněte kladku motoru.

Při nastavování pnutí řemene by mělo být jeho po-

sunutí při správném nastavení cca 12mm při jeho stlačení rukou.

Pohyb koníku a držáku nože

Koník a držák nože jsou připevněny k podstavci pomocí pojistných šroubů pod vodičnými lištami. Pokud je chcete přesunout do nové polohy:

! Odpojte soustruh od zdroje elektrické energie.

Uvolněte zajišťovací páku (y). (obr.5)

Posuňte koník nebo držák nože do nové polohy a znovu dotáhněte zajišťovací páku (y).

Demontáž hrotu koníku

! Odpojte soustruh od zdroje elektrické energie.

Demontujte kolečko z hrotu uvolněním šroubů pomocí šestihranného klíče.

Odšroubujte hrot koníku z koníku.

Demontáž upínacího hrotu

! Odpojte soustruh od zdroje elektrické energie.

Použitím klíče přidržete plochý čep hnacího vřetena. Potom odšroubujte otáčením proti směru hodinových ručiček upínací hrot (obr. 6).

Montáž čelní upínací desky

Čelní upínací deska je součástí dodávky Vašeho soustruhu.

! Odpojte soustruh od zdroje elektrické energie.

Demontujte upínací hrot z hnacího vřetena.

Nastavte střední otvor čelní upínací desky na závit vřetena. (obr. 7)

Našroubujte čelní upínací desku na vřeteno.

Nastavení hrotů

Pokud hroty nelicují, vykonajte následující úkony:

Posuňte zařízení koníka blíže k zařízení upínacího hrotu.

Zablokujte koník.

Uvolněte čtyři šestihranné šrouby okolo upínacího hrotu. (obr. 8)

Pootočte upínací hrot tak, aby oba hroty lícovali, potom zpětně přitáhněte šrouby.

Vřetenové soustružení

Následující pokyny poskytnou každému začátečníkovi úvod do soustružení dřeva.

Nastavení soustruhu zkontrolujte pomocí kusu dřeva a současně tento kus použijte na získání citu před vykonáváním samotné práce na obrobku.

! Pokud je stroj připojen do sítě mějte vždy ruce bokem od upínacího hrotu nebo čelní upínací desky.

Vyberte si odpovídající kus dřeva.

Nakreslete si diagonální čáry na každý konec. Tím si vyznačíte střed. (obr.9).

Na konci udělejte řez pilkou přibližně do 2mm hloubky na každé diagonální čáře. Tato část obrobku se bude upínat do upínacího hrotu. Druhý konec je pro hrot koníka.

Použitím dřevěného (gumového) kladívka narazte hrot koníka do dřeva a následně ho odstraňte. (obr. 10)

Do druhé strany dřeva narazte upínací hrot. Ujistěte se, že opory jsou v řezech. Odstraňte upínací hrot.

Vyčistěte oba hroty, závit hnacího vřetena a závitovou

díru koníku. Namontujte upínací hrot do hnacího vřetena a hrot koníku do těla koníku.

Umístěte obrobek mezi oba hroty a utáhněte tělo koníku.

Posuňte hrot koníku do obrobku pootočením ručního kolečka. Ujistěte se, že oba hroty sedí v otvorech dřeva.

Nastavte držák nože do vzdálenosti cca 3 mm od rohů obrobku a 3mm nad středovou čárou. Dotáhněte podstavec držáku nože a držák nože (obr. 12, 1 – držák nože, 2 – obrobek) . V případě zmenšení se obrobku, nožový suport znovu nastavte

Otočte obrobek rukou, aby jste se ujistili, že jeho rohy nenarážejí do nožového suportu.

Zkontrolujte nastavenou rychlost podle diagramu rychlostí.

Soustružení s čelní upínací deskou

Soustružení, kdy se obrobek neupíná mezi dva hroty, vyžaduje k uchopení obrobku čelní upínací desku. Každý obrobek tohoto typu by měl jemně přechnávat, aby se zamezilo hrubování a vibracím.

Čelní upínací desku můžete přímo namontovat na obrobek, a to dotáhnutím čtyř (anebo osmi) šroubů do dřeva (dodávané samostatně). (obr. 11).

! Vždy se ujistěte, že je obrobek pevně připevněn k čelní upínací desce nebo mezi hroty, když je soustruženo čelo. Vždy se ujistěte, že šrouby nejsou v kontaktu s nožem při postupu obrobku.

POUŽITÍ

Poloha rukou

Poloha Vašich rukou vzhledem k nářadí je závislá na velikosti pákového efektu. Normální poloha odpočinku rukou je na horní části stroje. Palec funguje jako vůdce, posouvajíc se podél držáku nože podle toho, jak je prováděn řez. Spodní část řezného nástroje je možné přizpůsobit k výkonu povrchových operací. Zápěstí ruky nebo malíček slouží jako vůdce.

! Nástroj vždy pevně přitlačujte na držák nože, aby jste se vyhnuli jeho náhodnému vytrhnutí.

Příprava projektu

Nejdříve si vypracujte návrh, který Vám poskytne vizuální model postupu při soustružení. Model se může uspořádat stejně tak, jako vřetenové modely. Tyto vzory je možné si přiložit za obrobek, aby bylo snadné je porovnávat. Okroužkujte si různá kritická místa, která je možné rychle obrysovat na rotujícím obrobku použitím odpichovacího kružidla.

Soustružení projektu

Prvním krokem je odstranit co možná nejvíc materiálu, a to ze středu největším ostřím na dřevo, jaké je dostupné. Ujistěte se, že jste si předtím odměřili hloubku, do které může dláto tzv. zajet.

Potom odstraňte zbytek odpadového materiálu zaškrabáváním zaoblovací škrabkou nebo válcovým dutým dlátem.

Odstraňte tímto způsobem materiál až do cca 3mm od závěrečného rozměru.

Dokončete vnější okraj zaškrabáváním zaoblovací škrabkou nebo levou zaoblovací škrabkou. Povrch

zářezů dokončete plochou škrabkou. Vždy se snažte dostat držák nože, který podepírá nůž, co nejblíže k obráběnému povrchu.

Upichovací nůž

Upichovací nůž má jeden základní účel: řezat kolmo na osu do požadované hloubky nebo zcela skrz, a tím rozdělit obrobek na jednotlivé části. Je to proto velmi úzký nůž a je tvarovaný tak, aby řezal svojí vlastní silou, takže se nespálí hrana obrobku. Když je používán na zaškrabávání, mělo by se předtím obvykle vykonat podsoustružení, aby se předešlo přehřátí.

Na rozdíl od dutého dláta a plochého soustružnického dláta se šikmým ostřím se upichovací nůž zřídka drží pokosem oproti obrobku. Pokud je množství odebíraného materiálu malé, není potřebné podepření pokosu. Nůž se jednoduše zaboří do materiálu pod úhlem (na řezání) nebo se přisune do středu obrobku (na zaškrabávání).

Ploché soustružnické dláto se šikmým ostřím

Tento nůž se téměř vždy používá na závěrečné operace, na vytváření zářezů tvaru V a obrub nebo na ohranění okrajů.

Pokud se správně použije, vytváří nejlepší výsledný povrch, jaký se dá dosáhnout dlátem.

Může se používat částečně na zaškrabávání, avšak takováto operace ho velmi rychle otupuje.

Na závěrečné opracování se toto dláto drží řeznou hranou podstatně před rukojetí, pokosnou stranou směrem dolů. Udržujte dláto dobře nad obrobkem, potáhněte ho dozadu, dokud hrana nezačne řezat, potom pootočte rukojetí do polohy před řez.

Jak špička, tak i pata dláta se používá na vytváření jemných řezů.

Nezabořte obrobek příliš hluboko bez vůle mezi zády nástroje a obrobkem, protože nebezpečí uhoření špičky nože.

Opracování okraje

Okraj může být hrana čtverce, která je na obrobku, stranou pootočená, nebo konec obrobku. Většina okrajů je kolmých k ose obrobku, ale okraj může být i pod jiným úhlem.

- Nejříve si vyznačte polohu okrajů pomocí tužky, kterou přidržujete při otáčejícím se obrobku. Potom udeřteje naznačující řez pomocí upichovacího nože tak, že umístíte označovací řez cca 1,5mm z vnější strany okraje. Pokud je okraj hrubý, může se použít na naznačující řez špička dláta se šikmým ostřím. „Nechodte“ tímto dlátem hlouběji než do 3mm, pokud nepůjdete dělat hlubší drážky typu V, aby jste zajistili noži dostatečnou vůli.

Na odstranění zůstatkového materiálu z okraje použijte duté dláto. Zarovnejte část do 3mm od okraje. Pokud má výšku více jak 25,5mm, je lepší to udělat dlátem se šikmým ostřím.

Nejdříve použijte na odstranění hoblin z boku okraje dole na konečný rozměr špičku dláta se šikmým ostřím. Držte dláto tak, aby byl spodní okraj pokosu vedle okraje téměř paralelně ke straně okraje. Ujistěte se, že je tak s řeznou hranou otočenou nahoru, tak že

řez vykonává jen nejvyšší špička. Pokud je řezná hrana naplocho k okraji, dláto ujede. Začněte s rukojetí dole a potom ji zdvihnete tak, aby jste do záběru dali špičku.

Odstraňte požadovaný průměr vnější plochy, potom vyčistěte hranu, a to postupem paty dláta podél vnější plochy. Nakloňte řeznou hranu se zdvihnutou rukojetí tak, aby do záběru šla jen nejvyšší špička, a to pokud je okraj na konci obrobku, tento proces se nazývá „ohraňování konce“. V tom případě snižte vnější část na průměr o cca 6mm větší, než je průměr upínacího hrotu. Nejříve odpilujte zbylý materiál.

Řezání žlábků

Na vyznačení okrajů použijte tužku. Potom hrubým opracováním opracujte do cca 3mm od požadovaného konečného povrchu, a to zaškrabáváním pomocí dutého dláta nebo zaoblovacím dlátem. Pokud má být žlábek velmi široký, měly by se vykonat značkovací zářezy na označení vysoustružení. Pokud se už jednou vysoustruží, může se žlábek dokončit dvěma operacemi; jedna z každé strany do spodní středové polohy.

Na začátku každého řezu se duté dláto přidrží rukojetí nahoru a dvě strany nože se drží mezi palcem a ukazovákem rukojeti držáku nože, přesně za pokosem. Poloha prstů umožňuje pootáčet řeznou hranu do žlábků. Držte řeznou hranu tak, aby byl pokos v poloze 90 stupňů k ose obrobku s hrotem dotýkajícím se čáry tužky a směřujícím na osu obrobku.

Od začátku lehce tlačte, aby jste začali obrábět, potom pokračujte tak, aby jste šli směrem dolů a k spodnímu středovému žlábků. Současně rovnoměrně otáčejte dlátem tak, aby jste na konci obrábění byli v rovině na spodku žlábků. Předmět se musí držet v horní poloze dláta, které řeze od začátku do konce. Opačnými pohyby obrábíte opačnou stranu.

Řezání zářezů tvaru V

Zářezy tvaru V se dají řezat špičkou nebo patou dláta se šikmým ostřím. Pokud se používá špička, řezání je téměř stejné, jako lemování okraje, kromě toho, že se dláto naklání na požadovaný pokos. Jemné řezy je možné vykonat nejdříve na jedné straně, potom na druhé, postupně zvětšující zářez tvaru „V“, do požadované hloubky a šířky.

Když se používá pata nástroje, otáčí se dláto směrem k obrobku, používajíc nožový suport jako čep. Kromě tohoto je poloha řezání a postupnost řezů stejná. Při řezání špičkou je důležité, že se řezání vykonává pouze vrchní částí řezné hrany. Pokud se chce vytvořit hluboký zářez, je rychlejší začít řezem v středu každého zářezu. Takové zářezy je možné taktéž vytvořit špičatým dlátem nebo trojhranným pilníkem.

ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

! Před čistěním a údržbou, vždy vytáhněte přívodní kabel stroje ze zásuvky.

Pravidelná údržba

Prohlédněte každou pohyblivou část zařízení, a ujistěte se, že je dostatečně naolejovaná.

Zkontrolujte, zda je zařízení pevně uchycené

a nevyskytují se žádné jiné abnormální stavy.

Odstraňte nežádoucí předměty z okolí zařízení a vyčistěte okolní prostor tak, aby se zabránilo poruchám během provozu a tím se dbalo na bezpečnost obsluhy.

Sledujte chod zařízení po spuštění a v případě, že se vyskytne něco neobvyklého, zastavte ho a neodkladně opravte.

Zkontrolujte, zda vřetenem nevíbruje.

Zkontrolujte celý elektrický obvod, aby jste se ujistili o jeho bezchybném stavu.

Pokud není zařízení v provozu, udržujte jej v čistotě a dbejte na to, aby pohybující se části byly dostatečně naolejované. Touto prevencí se zabrání korozi.

Údržba a kontrolu je potřeba realizovat pravidelně. Pokud se vyskytne něco nezvyklého, zařízení zastavte a neodkladně opravte.

Pokud se vyskytne závada – neodstranitelná běžnou údržbou, prosím kontaktujte našeho servisního technika, aby se předešlo dalším poškozením nebo zranění.

Mazání

Mazání zabezpečuje bezproblémový chod a přesnost zařízení. K nanášení strojního oleje nebo mazacího tuku použijte vhodný štětec nebo vhodnou tkaninu.

Na mazání ložiskových dílů a pohybových drah použijte strojní olej, na mazání podélné, příčné a svislé posuvné plochy, i ložiska obráběcí hlavice použijte strojní mazací tuk.

Po skončení práce očistěte pracovní prostor od špon včetně lyžin a ošetřete strojním olejem jako prevenci proti korozi.

Ukládání při dlouhodobějším nepoužívání

Soustruh neskladujte na místě, kde je vysoká teplota.

- Pokud je to možné skladujte stroj na místě se stálou teplotou a vlhkostí.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Vstupní napětí	230 V
Vstupní kmitočet	50 Hz
Příkon	350W
Počet rychlostních stupňů	4
Otáčky naprázdno	
810 / 1180 / 1700 / 2 480 min-1	
Maximální průměr obrobku	350mm
Vzdálenost mezi hroty	970mm
Váha	34 kg
Třída ochrany	I.

Úroveň akustického tlaku měřená podle EN 61029:

LpA (akustický tlak)	62,5 dB (A)	KpA=3
LWA (akustický výkon)	75,5 dB (A)	KwA=3

Učiňte odpovídající opatření k ochraně sluchu !

Používejte ochranu sluchu, vždy když akustický tlak přesáhne úroveň 80 dB (A).

Změny vyhrazeny.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ ZPRACOVÁNÍ ODPADŮ



Elektronářadí, příslušenství a obaly by měly být dodány k opětovnému zhodnocení nepoškozujícím životní prostředí.

Nevyhazujte elektronářadí do domovního odpadu!

Podle evropské směrnice WEEE (2002/96/ES) o starých elektrických a elektronických zařízeních a její aproximace v národních zákonech musí být neupotřebitelné elektronářadí odevzdáno v místě koupě podobného nářadí, nebo v dostupných sběrných střediscích určených ke sběru a likvidaci elektronářadí. Takto odevzdané elektronářadí bude shromážděno, rozebráno a dodáno k opětovnému zhodnocení nepoškozujícím životní prostředí.

Výrobek splňuje požadavky dle směrnice RoHS (2002/95/EC).

ZÁRUKA

V přiloženém materiálu najdete specifikaci záručních podmínek.

Datum výroby

Datum výroby je zakomponováno do výrobního čísla uvedeného na štítku výrobku. Výrobní číslo má formát AAAA-CCCC-DD-HHHHH - kde CCCC je rok výroby a DD je měsíc výroby.

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

My, dovozce do EU
WETRA-XT, ČR s.r.o.

Náchodská 1623
193 00 Praha 9, Czech Republic
IČO: 25632833

prohlašujeme, že výrobek

Typ:

AE4S35WNA

Název:

SOUSTRUH NA DŘEVO

Technické parametry

Hodnoty napájení	230V~50Hz
Příkon	350W
Otáčky naprázdno	810 / 1180 / 1700 / 2 480min ⁻¹

splňuje všechna příslušná ustanovení následujících předpisů Evropských společenství:

EC Machinery Directive (MD)	2006/42/EC (98/37/EC)
EC Low Voltage Directive (LVD)	2006/95/EC
EC Electromagnetic Compatibility Directive (EMC)	2004/108/EC

Testování výrobku a ES přezkoušení typu provedla autorizovaná firma:

TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlestrasse 65, 80339 München, Germany
Identification No.: 0123

Vlastnosti a technické specifikace výrobku odpovídají následujícím normám EU :

EN 61029-1
EN 55014-1
EN 55014-2
EN 61000-3-2
EN 61000-3-3

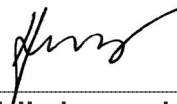
Osvědčení a výsledky testování jsou zaznamenány v následujících certifikátech a test-reportech:

Certifikát č.:	Test Report č.
M8 080645617 084	4840308010100
N8 080645617 085	4840308010100
Z1A 080645617 083	4840308010100
E8N 080645617 080	4840308236000

Osoba pověřená kompletací technické dokumentace:

Alexandr Herda, general manager
WETRA-XT, ČR s.r.o.
Náchodská 1623
193 00 Praha 9, Czech Republic

Datum: 2010-03-12



Alexandr Herda, general manager



Praha, 2010-03-12

SK

AE4S35WNA - SÚSTRUH NA DREVO 350W

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Tieto bezpečnostné pokyny si starostlivo preštudujte, zapamätajte a uschovajte

Upozornenie! Pri používaní elektrických strojov a elektrického náradia je nutné rešpektovať a dodržiavať nasledujúce bezpečnostné pokyny z dôvodu ochrany pred úrazom elektrickým prúdom, zranením osôb a nebezpečím vzniku požiaru. Výrazom „elektrické náradie“ je vo všetkých nižšie uvedených pokynoch myslený nielen náradie napájané z elektrickej siete (napájacím káblom) ale i náradie napájané z akumulátora. (bez napájacieho kábla).

1. Pracovné prostredie

a) Udržujte pracovný priestor v čistom stave a dobre osvetlený. Neporiadok a tmavé miesta na pracovisku bývajú príčinou úrazov. Odložte náradie, ktoré práve nepoužívate.

b) Nepoužívajte elektrické náradie v prostredí s nebezpečenstvom vzniku požiaru alebo výbuchu, to znamená v miestach, kde sa vyskytujú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach. V elektrickom náradí vznikajú iskry, ktoré môžu byť príčinou vznietenia prachu alebo výparov. Zabráňte zvieratám prístup k náradu.

c) Pri používaní el. náradia zabráňte prístupu nepovolanej osôb do pracovného priestoru, najmä detí. Ak budete vyrušovaní, môžete stratiť kontrolu nad pracovnou činnosťou. V žiadnom prípade nenechávajte el. náradie bez dohľadu.

2. Elektrická bezpečnosť

a) Vidlica napájacieho kábla elektrického náradia musí zodpovedať sieťovej zásuvke. Nikdy akýmkoľvek spôsobom neupravujte el. prírodný kábel. Náradie, ktoré má na vidlici prírodnej šnúry ochranný kolík, nikdy nepripájajte rozbojkami alebo inými adaptémi. Nepoškodené vidlice a zodpovedajúce zásuvky znižujú nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Poškodené alebo zamotané prírodné káble zvyšujú nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Ak sa sieťová šnúra poškodí, musí sa nahradiť osobitnou sieťovou šnúrou, ktorú možno dostať u výrobcu alebo jeho obchodného zástupcu.

b) Vyvarujte sa dotyku tela s uzemnenými plochami, ako napr. potrubné systémy, telesá ústredného kúrenia, šporáky a chladničky. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom je väčšie, ak je Vaše telo spojené so zemou.

c) Nevystavujte elektrické náradie dažďu, vlhku alebo vode. Elektrického náradia sa nikdy nedotýkajte mokrymi rukami. Elektrické náradie nikdy neumývajte pod tečúcou vodou ani ho neponárajte do vody.

d) Nepoužívajte napájací kábel k inému účelu, než pre aký je určený. Nikdy nenoste a nefahajte elektrické náradie za napájací kábel. Nevytahujte vidlicu zo zásuvky ťahom za kábel. Zabráňte mechanickému poškodeniu elektrických káblov ostrým alebo horúcim predmetom.

e) El. náradie bolo vyrobené výlučne pre napájanie striedavým el. prúdom. Vždy kontrolujte, či el. napätie zodpovedá údajom uvedeným na typovom štítku.

f) Nikdy nepracujte s náradím, ktoré má poškodený el. kábel príp. vidlicu, alebo spadlo na zem a je akýmkoľvek spôsobom poškodené.

g) V prípade použitia predžihacieho kábla vždy skontrolujte či jeho technické parametre odpovedajú údajom uvedeným na typovom štítku náradia. Ak je elektrické náradie používané vonku, používajte predžihací kábel vhodný pre vonkajšie použitie. Pri použití predžihacích bubnov je potrebné ich rozvinúť, aby nedochádzalo k ich prehriatiu.

h) Ak je elektrické náradie používané vo vlhkých priestoroch alebo vonku je povolené používať ho iba ak je zapojené do el. obvodu s prírodným chráničom ≤ 30 mA. Použitie el. obvodu s chráničom/RCD/ znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

i) Držte el. ručné náradie výlučne za izolované plochy určené na uchopenie, pretože pri prevádzke môže dôjsť ku kontaktu rezacieho či vŕtacieho príslušenstva so skrytým vodičom alebo vlastnou šnúrou.

3. Bezpečnosť osôb

a) Pri používaní elektrického náradia buďte pozorní a ostražití, venujte maximálnu pozornosť činnosti, ktorú práve prevádzkate. Sústreďte sa na prácu. Nepracujte s elektrickým náradím ak ste unavení, alebo ste pod vplyvom drogu, alkoholu alebo liekov. Aj chvilková nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže viesť k vážnemu poraneniu osôb. Pri práci s el. náradím nejedzte, nepite a nefajčte.

b) Používajte ochranné pomôcky. Vždy používajte ochranu očí. Používajte ochranné prostriedky odpovedajúce druhu práce, ktorú prevádzkate. Ochranné pomôcky ako napr. respirátor, bezpečnostná obuv s protišmykovou úpravou, pokrývka hlavy alebo ochrana sluchu, používané v súlade s podmienkami práce, znižujú riziko poranenia osôb.

c) Vyvarujte sa neúmyselnému zapnutiu el. náradia. Neprenášajte el. náradie, ktoré je pripojené k elektrickej sieti, s prstom na vypínači alebo na spúšti. Pred pripojením k elektrickému napätiu sa uistite, či vypínač alebo spúšť sú v polohe „vypnuté“. Prenášanie el. náradia s prstom na vypínači alebo pripájaníe vidlice el. náradia do zásuvky zo zapnutým vypínačom môže byť príčinou vážnych úrazov.

d) Pred začatím el. náradia odstráňte všetky nastavovacie kľúče a nástroje. Nastavovací kľúč alebo nástroj, ktorý zostane pripojený k otáčajúcej sa časti elektrického náradia môže byť príčinou poranenia osôb.

e) Vždy udržiavajte stabilný postoj a rovnováhu. Pracujte len tam, kam bezpečne dosiahnete. Nikdy nepreecňujte vlastnú silu. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení.

f) Obliekajte sa vhodným spôsobom. Používajte pracovné oblečenie. Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Dbajte na to, aby sa vaše vlasy, ob-

lečenie, rukavice alebo iná časť Vášho tela nedostala do prílišnej blízkosti rotujúcej alebo rozspáľenej časti el. náradia.

g) Pripojte el. náradie k odsávaniu prachu. Ak má el. náradie možnosť pripojenia zariadenia na zachytávanie alebo odsávanie prachu, uistite sa, že došlo k jeho riadnemu pripojeniu a používaniu. Použitie takýchto zariadení môže obmedziť nebezpečenstvo vznikajúcich prachom.

h) Pevne upevnite obrobok. Použite stolársku svorku alebo zverák pre upevnenie obrobku, ktorý budete obrábať.

i) Nepoužívajte akékoľvek náradie ak ste pod vplyvom alkoholu, drogu, liekov alebo iných omamných či návykových látok.

4. Používanie a starostlivosť o elektrické náradie.

a) El. náradie vždy odpojte od el. siete v prípade akéhokoľvek problému pri práci, pred každým čistením alebo údržbou, pri každom presune a pri ukončení činnosti! Nikdy nepracujte s el. náradím, ak je akýmkoľvek spôsobom poškodené.

b) Ak začne náradie vydávať abnormálny zvuk alebo zápach, okamžite ukončite prácu.

c) Elektrické náradie nepreťažujte. Elektrické náradie bude pracovať lepšie a bezpečnejšie, ak s ním budete pracovať v otáčkach, pre ktoré bolo navrhnuté. Používajte správne náradie, ktoré je určené pre danú činnosť. Vhodné náradie bude dobre a bezpečne vykonávať prácu, pre ktorú bolo vyrobené.

d) Nepoužívajte elektrické náradie, ktoré nemožno bezpečne zapnúť a vypnúť ovládacím vypínačom. Používanie takého náradia je nebezpečné. Vadný vypínač musí byť opravený certifikovaným servisom.

e) Odpojte náradie od elektrickej siete predtým, než začnete prevádzkať jeho nastavenie, výmenu príslušenstva alebo el. náradia. Toto opatrenie obmedzí nebezpečenstvo náhodného spustenia.

f) Nepoužívajte elektrické náradie uschovávajú tak, aby bolo mimo dosahu detí a nepovolanej osôb. Elektrické náradie v rukách neskúsených užívateľov môže byť nebezpečné. Elektrické náradie skladujte na suchom a bezpečnom mieste.

g) Starostlivo udržiavajte elektrické náradie v dobrom stave. Pravidelne kontrolujte nastavenie pohyblivých sa častí a ich pohyblivosť. Kontrolujte či nedošlo k poškodeniu ochranných krytov alebo iných častí, ktoré môžu ohroziť bezpečnú funkciu elektrického náradia. Ak je náradie poškodené, pred ďalším použitím zaistite jeho opravu. Mnoho úrazov je spôsobené nesprávnou údržbou elektrického náradia.

h) Rezacie nástroje udržiavajte ostré a čisté. Správne udržiavané a naostrené nástroje uľahčujú prácu, obmedzujú nebezpečenstvo úrazu a práce s nimi sa lepšie kontroluje. Použitie iného príslušenstva než toho, ktoré je uvedené v návode na obsluhu alebo doporučené dovozcom môže spôsobiť poškodenie náradia a byť príčinou úrazu.

i) Elektrické náradie, príslušenstvo, pracovné nástroje atď. používajte v súlade s týmito pokynmi a takým spôsobom, ktorý je predpísaný pre konkrétne elektrické náradie a to s ohľadom na dané podmienky práce a druh prevádzkanej práce. Používanie náradia na iné účely, než pre aké je určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.

5. Používanie akumulátorového náradia

a) Pred vložením akumulátora sa uistite, že je vypínač v polohe „0-vypnuté“. Vloženie akumulátora do zapnutého náradia môže byť príčinou nebezpečných situácií.

b) K nabíjaniu akumulátora používajte len nabíjačky predpísané výrobcom. Použitie nabíjačky pre iný typ akumulátora môže mať za následok jeho poškodenie a vznik požiaru.

c) Používajte iba akumulátory určené pre dané náradie. Použitie iných akumulátorov môže byť príčinou úrazu alebo vzniku požiaru.

d) Ak nie je akumulátor používaný, uschovávajú ho oddelene od kovových predmetov ako sú svorky, kľúče, skrutky a iné drobné kovové predmety, ktoré by mohli spôsobiť spojenie jedného kontaktu akumulátora s druhým. Vyskratovanie akumulátora môže zapríčiniť úraz, popálenie alebo vznik požiaru.

e) S akumulátormi zaobchádzajte šetrne. Pri nešetnom zaobchádzaní môže z akumulátora uniknúť chemická látka. Vyvarujte sa kontaktu s ňou. Ak predsa dôjde ku kontaktu s touto chemickou látkou, vymyte postihnuté miesto prúdom tečúcej vody. Ak sa chemická látka dostane do očí, vyhľadajte ihneď lekársku pomoc. Chemická látka z akumulátora môže spôsobiť vážne poranenie.

6. Servis

a) Nevymieňajte časti náradia, neprevádzkajte sami opravy, ani iným spôsobom nezasaahujte do konštrukcie náradia. Opravy náradia zverte kvalifikovaným osôbam.

b) Každá oprava alebo úprava výrobku bez oprávnenia našej spoločnosti je neprípustná (môže spôsobiť úraz, alebo škodu užívateľovi).

c) Elektrické náradie vždy nechajte opraviť v certifikovanom servisnom streisku. Používajte iba originálne alebo doporučené náhradné diely. Zaisťte tak bezpečnosť Vás i Vášho náradia.

DOPLŇUJÚCE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Pred použitím si prosím prečítajte tieto bezpečnostné pokyny a starostlivo ich uchovajte.

! - Tento symbol označuje nebezpečenstvo zranenia, alebo poškodenia zariadenia .

! V prípade nedodržania pokynov uvedených v tejto príručke, hrozí riziko úrazu.

- Tento obrábací stroj zodpovedá platným technickým predpisom a normám.

! Zo sústruhom nedovoľte manipulovať deťom. Zabránite zvieratám prístup k zariadeniu.

! Nenechávajte akékoľvek zariadenie bez dohľadu ak je v blízkosti detí.

! Sústruh vždy odpojte z el. siete v prípade akéhokoľvek problému pri práci, pred každým čistením alebo, údržbou, pri každom presune a pri nepoužívaní!

! Pri práci zo sústruhom nejezte, nepite a nefajčíte.

! Dbajte na to, aby sa vaše prsty, odev, vlasy alebo iná časť vášho tela nedostala do prílišnej blízkosti rotujúcich alebo rozpálených častí, ak je zapnutý.

! Nedotýkajte sa rozpálených častí zariadenia alebo obrábaného materiálu

! Uistite sa, že nástroj nie je poškodený a je riadne naostrený

! Sústruh nikdy neumiestňujte do blízkosti horľavých látok.

Napájací kábel stroja umiestnite vždy na zadnú stranu stroja

! Ak sa pri obrábaní materiálu vytvorí prach, noste respirátor a ochranné okuliare. Noste ochranné okuliare, ktoré odpovedajú DIN štandardu 58214. Pri používaní zariadenia bez ochrany zraku môže uviaznuť v oku cudzí predmet (ako je napr. úlomky alebo triesky). Toto môže spôsobiť trvalé poškodenie zraku. Používanie ochranných okuliarov, ktoré neodpovedajú DIN štandardu, môže viesť k vážnemu zraneniu z dôvodu možného roztrieštenia ochranného skla.

Je nevyhnutné si pri práci zo strojom obliecť predpísaný ochranný odev. Rotujúci nástroj môže zachytiť voľnú časť vášho odevu.

V prípade dlhých vlasov je nutné vlasy zviazať či používať ochrannú pokrývku hlavy.

Upozornenie! Nebezpečie poranenia! Vypnite sústruh a vyiahnite vidlicu s zásuvky predtým, než sa budete pokúšať namontovať alebo vybrať rezný nástroj. Zabráňte tak náhodnému spusteniu zariadenia.

! Vždy používajte len správne druhy nástrojov doporučených výrobcom. Nikdy nepoužívajte tupé alebo poškodené nástroje. Používajte výhradne nástroje ostre a bez poškodenia. Nepoužívajte nástroje, ktorých stopky sú poškodené alebo deformované či vyosené iným smerom.

! Nikdy nepoužívajte nástroje, ktoré majú iný priemer alebo parametre ako sú uvedené v tomto návode.

! Nikdy nedržte materiál v ruke, uistite sa, že materiál, ktorý chcete opracovávať je pevne uchytení. Vždy upevnite obrábanú súčiastku upínacím zariadením na stroji alebo pomocou svoriek.

! Pri práci sa nikdy nepribližujte prstami k reznému nástroju. Ak by sa materiál nečakane pohol, mohli by ste sa zraniť.

! Nikdy nestrácajte pozornosť, zvlášť pri rutinnom používaní (ak používate zariadenie často). Pamätajte si, že malá nepatnosť behom zlomku sekundy môže viesť k vážnemu zraneniu.

! Nezapínajte stroj ak pohybuje niektorou časťou stroja.

! Skontrolujte všetky pohybujúce sa časti, či nie sú vychýlené alebo pokrútené, prípadne či nie sú poškodené, alebo či neexistujú iné okolnosti, ktoré by mali vplyv na bezpečnú prevádzku zariadenia. Ak je zariadenie poškodené, pred použitím ho dajte opraviť. ! Po výmene nástrojov alebo po nastavovaní sa uistite, že sú pevne dotiahnuté- jak matica vretena tak ostatní nastavovacie časti.

Nikdy nezačínajte pracovať, ak je nástroj zavedený v materiále.

! Používajte len príslušenstvo doporučené výrobcom zariadenia.

! Pred každým použitím skontrolujte správnu funkciu krytu. Odstráňte prach, špóny a iné cudzie predmety, ktoré by mohli mať vplyv na funkciu sústruhu.

- Pri odstraňovaní špón a pilín používajte výhradne kartáč či k tomu určený iný nástroj. Nikdy špóny neodstraňujte holými rukami. - Špóny odstraňujte pomocou kartáča výhradne, ak je stroj vypnutý.

Pred spustením stroja sa uistite, že všetky ochranné kryty sú funkčné a na svojom mieste.

Uistite sa, že miesto osadenia stroja je dostatočne pevné na to, aby unieslo váhu stroja vrátane obrábaných súčiastok, aby stroj stál vždy stabilne a aby toto miesto bolo schopné pohlcovať vibrácie prenášané od stroja. - Všetky ložiskové časti stroja musia byť dobre naolejované z dôvodu menšej trecej sily a ochrany proti korózii. Pred prvým použitím stroja vyčistíte pomocou vhodného ekologického čistiaceho prostriedku.

Tento stroj nesmie byť použitý pre obrábanie akýchkoľvek materiálov, ktoré sú toxické alebo produkujú prach

Upozornenie! Pri prerušení práce z dôvodu výpadku el. energie vypnite zariadenie hneď ako sa preruší jeho prevádzka. Stroj môže byť napájaný jednofázovým prúdom 230V/50Hz. Elektrický obvod domu musí byť istený 16A istícom

Správna manipulácia so zariadením.

Váha zariadenia je 34 kg. Odporúčame manipulovať zo zariadením s vhodným zdvíhacím zariadením.

Ak sa obsluha rozhodne prenášať zariadenie bez zdvíhacieho náradia musí si byť istá, že váhu zvládne a musí dbať pri tom na osobnú bezpečnosť.

Pred spustením zariadenia sa uistite, že ste použili vhodné mazanie, podľa návodu na použitie. Tiež sa uistite, že všetky obrobky a pod. sú správne na svojom mieste.

Ak je sústruh v pohybe, neupevňujte ani nenastavujte žiadne obrobky ani rotujúce časti zariadenia kľúčom.

Ak je zariadenie v pohybe, nepoužívajte v blízkosti zariadenia žiadne nástroje, ani neskúšajte ostrosť nástroja rukou.

Na vykonávaní práce vždy používajte správne nástroje a stojte v správnej polohe. Zlomený nástroj či časť obrobku by ľahko mohla spôsobiť nehodu či úraz. Od zariadenia vždy udržiajte dostatočnú vzdialenosť, aby vás zlomená časť noža či obrobku nezasiahla

Toto zariadenie je vybavené elektrickým káblom s uzemneným vodičom a uzemnenou vidlicou. Vidlica musí byť pripojená k odpovedajúcemu vývodu, ktorý je správne nainštalovaný a uzemnený v súlade s miestnymi predpismi a osvedčeniami.

Kábel neupravujte, dokonca aj keď sa nezhoduje s vývodom.

Nesprávne pripojenie uzemneného vodiča môže viesť k nebezpečenstvu poranenia elektrickým prúdom. Ak je potrebná oprava alebo výmena napäťového kábla alebo zástrčky, kontaktujte kvalifikovaného opravára.

- Používajte ochranné prostriedky proti hľuku, prachu a vibráciám !!!

TIETO BEZPEČNOSTNÉ POKYNY USCHOVAJTE!!!

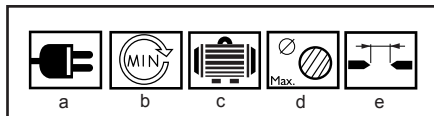
POPIS

1. Vypínač - Zariadenie na zapínanie alebo vypínanie sústruhu na drevo.
2. Kryt remeňa a kladky – Pomocou remeňov a kladky je možné meniť rýchlosti upínacieho hrotu.
3. Upínací hrot - Pridržiava obrobok pri sústružení.
4. Vodiace lišty - Lišty na pohyb koníka a nožového suportu.
5. Nožový suport - Stojan nesúci nôž pri obrábaní obrobku.
6. Poistný gombík nožového suportu - Poistný gombík na zafixovanie nastavenia výšky nožového suportu.
7. Zariadenie koníka - Spolu s upínacím hrotom pri sústružení pridržiava obrobok.
8. Maticový kľúč
9. Imbusový kľúč
10. Čelná upínacia doska

PIKTOGRAMY

Piktogramy uvedené na obalu výrobku :

- a) Hodnoty napájania
- b) Príkon
- c) Otáčky naprázdno
- d) Maximálny priemer obrobku
- e) Vzálenosť medzi hrotmi



POUŽITIE A PREVÁDZKA

Náradie ASIST je určené výhradne pre domáce alebo hobby použitie.

Výrobca a dovozca nedoporučujú používať toto náradie v extrémnych podmienkach a pri vysokom zaťažení.

Akékoľvek ďalšie doplňujúce požiadavky musia byť predmetom dohody medzi výrobcom a odberateľom.

Prevádzkové nastavenia

! Aby ste predišli nečakanému spusteniu náradia alebo úrazu elektrickým prúdom, nepripájajte šnúru do zdroja elektrickej energie, pokiaľ nie je zariadenie kompletne zmontované a pripravené na prevádzku. Šnúra musí zostať odpojená pri akejkoľvek údržbe alebo montáži zariadenia.

Sústruh musí byť pri práci namontovaný na pevnú podložku, ako je napr. stôl alebo dielenský pracovný stôl.

! Pred použitím sústruhu si pracovník obsluhy musí riadne preštudovať všetky prevádzkové pokyny, aby sa úplne zoznámil s činnosťou zariadenia. Ďalej sa musia preštudovať postupy pre mazanie a údržbu obrábacieho stroja, aby ich mohol využívať v jeho plnom potenciáli a s maximálnej bezpečnosti.

! Pred spustením sústruhu je treba vykonať starostlivú kontrolu všetkých elektrických dielov a motora, aby bolo možné zistiť prípadné poruchy alebo problémy spôsobené u elektrických obvodov v priebehu prepravy.

! Pre prvý skúšobný beh vyberte čo najnižšie pracovné otáčky a spustíte obrábací stroj. Nechajte ho bežať po dobu 20 minút, aby bolo zaistené, že nedochádza k žiadnym anomáliám. Pokiaľ všetko funguje tak, ako má, je možné postupne zvyšovať pracovné otáčky.

Kontrola napnutia remeňa

Sústruh je zabalený s namontovaným remeňom, avšak pred použitím je potrebné ho nastaviť.

! Odpojte sústruh od zdroja elektrického prúdu.

Otvorte kryt remeňa a kladky (2) uvoľnením šesťhraných skrutiek.

Stlačte rukou remeň. Remeň by sa mal v prípade, že je dobre nastavený, posunúť o cca 12 mm (obr. 2).

Nastavenie rýchlosti a napnutia remeňa

Sústruh môže pracovať so štyrmi rýchlosťami otáčok vretena: 810, 1100, 1700 a 2480 ot/min.

Obr.3 zobrazuje, na ktoré stupne kladky je potrebné nastaviť remeň, aby ste dosiahli jednotlivé rýchlosti.

(1 - vreteno , 2 – motor)

! Odpojte sústruh od zdroja elektrickej energie.

Otvorte kryt remeňa a kladky (2).

Uvoľnite kladku motora, a to uvoľnením skrutiek (x) (obr.4)

Umiestnite klinový remeň do správnej polohy podľa požadovanej rýchlosti.

Nastavte správne napnutie klinového remeňa a dotiahnite kladku motora.

Pri nastavovaní napnutia remeňa by malo byť jeho posunutie pri správnom nastavení cca 12 mm pri jeho

stlačení rukou.

Pohyb zariadenia koníka a nožového suportu

Zariadenie koníka a nožový suport je pripojený k podstavcu pomocou poistných skrutiek pod vodičmi lištami. Ak ich chcete presunúť do novej polohy:

! Odpojte sústruh od zdroja elektrickej energie.

Uvoľnite zaistovaciu páku (obr.5)

Posuňte zariadenie koníka alebo nožový suport do novej polohy pozdĺž podstavca a znovu dotiahnite zaistovaciu páku.

Demontáž hrotu koníka

! Odpojte sústruh od zdroja elektrickej energie.

Demontujte ručné koliesko z hrotu uvoľnením skrutiek pomocou šesťhranného kľúča.

Odskrutkujte hrot koníka zo zariadenia koníka.

Demontáž upínacieho hrotu

! Odpojte sústruh od zdroja elektrickej energie.

Použitím kľúča pridržte plochý čap hnacieho vretena. Potom odskrutkujte proti smeru hodinových ručičiek upínací hrot (obr. 6).

Montáž čelnej upínacej dosky

Čelná upínacia doska je súčasťou dodávky Vášho sústruhu.

! Odpojte sústruh od zdroja elektrickej energie.

Demontujte upínací hrot z hnacieho vretena.

Nastavte stredný otvor čelnej upínacej dosky na závit vretena. (obr. 7)

Naskrutkujte čelnú upínaciu dosku na vreteno.

Nastavenie hrotov

Ak hroty nelicujú, vykonajte nasledovné úkony:

Posuňte zariadenie koníka bližšie k zariadeniu upínacieho hrota.

Zablokujte zariadenie koníka.

Uvoľnite štyri šesťhranné skrutky okolo upínacieho hrotu. (obr. 8)

Pootočte upínací hrot tak, aby oba hroty lícovali, potom spätne pritiahnite skrutky.

Vretenové sústruženie

Nasledujúce pokyny poskytnú každému začiatočnikovi úvod do sústruženia dreva. Nastavenie skontrolujte pomocou kusa dreva a súčasne tento kus použite na získanie citu pred vykonávaním samotnej práce.

! Pri stroji pripojenom do siete majte vždy ruky bokom od upínacieho hrotu alebo čelnej upínacej dosky.

Zvoľte si kus dreva.

Nakreslite si diagonálne čiary na každý koniec, čím si vyznačíte stred. (obr.9).

Na konci urobte rez pilkou približne do 2 mm hĺbky na každej diagonálnej čiare. Táto časť obrobku sa bude upínať do upínacieho hrotu. Druhý koniec je pre hrot koníka.

Použitím dreveného (gumového) kladivka narazte hrot koníka do dreva a následne ho odstráňte. (obr. 10)

Do druhej strany dreva narazte upínací hrot. Uistite sa, že opory sú v rezoch. Odstráňte upínací hrot.

Vyčistite obidva hroty, závit hnacieho vretena a závitovú dieru telesa koníka. Namontujte upínací hrot do

hnacieho vretena a hrot koníka do telesa koníka.

Umiestnite obrobok medzi oba hroty a utiahnite teleso koníka.

Posuňte hrot koníka do obrobku pootočením ručného kolieska. Uistite sa, že oba hroty sedia v otvoroch dreva.

Nastavte nožový suport do vzdialenosti cca 3 mm od rohov obrobku a 3 mm nad stredovou čiarou. Dotiahnite podstavec nožového suportu a nožový suport samotný. (obr. 12, 1 – nožový suport, 2 – obrobok). V prípade zmenšenia sa obrobku, nožový suport znovu nastavte

Otočte obrobok rukou, aby ste sa uistili, že jeho rohy nenarážajú do nožového suportu.

Skontrolujte nastavenú rýchlosť podľa diagramu rýchlostí.

Sústruženie s čelnou upínacou doskou

Sústruženie, keď sa obrobok neupína medzi dva hroty, vyžaduje na uchopenie obrobku čelnú upínaciu dosku. Každý obrobok tohto typu by mal jemne prečnievať, aby sa zamedzilo hrubovaniu a vibráciám.

Čelnú upínaciu dosku môžete priamo namontovať na obrobok, a to dotiahnutím štyroch (alebo ôsmich) skrutiek do dreva (predávané samostatne). (obr. 11).

! Vždy sa uistite, že je obrobok pevne pripojený k čelnej upínacej doske alebo medzi hrotmi, keď sa sústruží čelo. Vždy sa uistite, že skrutky nie sú v kontakte so sústružníckym nožom pri postupe obrobku.

POUŽITIE

Poloha rúk

Poloha Vašich rúk vzhľadom k náradiu je závislá od veľkosti pákového efektu. Normálna poloha odpočinku rúk je na hornej časti nástroja. Palec funguje ako vodca, posúvajú sa pozdĺž nožového suportu podľa toho, ako sa robí rez. Spodná časť nástroja sa môže prispôbiť na výkon hrubovacích operácií. Zápästie ruky alebo maliček slúži ako vodca.

! Nástroj vždy pevne pritláčajte na nožový suport aby ste sa vyhlíž jeho náhodnému vytrhnutiu.

Príprava projektu

Najskôr si vypracujte návrh, ktorý Vám poskytne vizuálny model postupu pri sústružení. Model sa môže usporiadať tak isto, ako vretenové modely. Tieto vzory je možné si priložiť za obrobok, aby bolo ľahké ich porovnávať. Obrúžkujte si rozličné kritické miesta, ktoré je možné rýchlo obrysovať na rotujúcom obrobku použitím odpichovacieho kružidla.

Sústruženie projektu

Prvým krokom je odstrániť čo možno najviac materiálu, a to zo stredy najväčším ostrím na drevo, aké je dostupné. Uistite sa, že ste si predtým odmerali hĺbku, do ktorej môže ísť dĺaťo.

Potom odstráňte zvyšok odpadového materiálu zaškrabovaním zaobľovavou škrabkou alebo valcovým dutým dĺaťom.

Odstráňte takýmto spôsobom materiál až do cca 3 mm od záverečného rozmeru.

Dokončíte vnútorný okraj zaškrabovaním zaobľovavou škrabkou alebo favou zaobľovavou škrabkou. Povrch

zárezov dokončíte plochou škrabkou. Vždy sa snažte dostať nožový suport, ktorý podopiera nôž, čo najbližšie k obrábanému povrchu.

Upichovací nôž

Upichovací nôž má jeden základný účel: rezať kolmo na os do požadovanej hĺbky alebo celkom skrz, a tým rozdeliť obrobok na jednotlivé časti. Je to preto veľmi úzky nôž a je tvarovaný tak, aby rezal svojou vlastnou silou, takže sa nespáli hrana. Keď sa používa na zaškrabovanie, malo by sa predtým obvykle vykonať podsústruženie, aby sa predišlo prehriatiu.

- Na rozdiel od dutého dláta a plochého sústružníckeho dláta so šikmým ostrím sa upichovací nôž zriedka drží pokosom oproti obrobku. Keďže je množstvo odobraného materiálu malé, nie je potrebné podoprenie pokosu. Nôž sa jednoducho zaborí do materiálu pod uhlom (na rezanie) alebo sa prisunie do stredu obrobku (na zaškrabovanie).

Ploché sústružnícke dláto so šikmým ostrím

Tento nôž sa takmer vždy používa na záverečné operácie, na vytváranie zárezov tvaru V a obrúb alebo na ohranenie okrajov.

- Ak sa správne použije, vytvára najlepší výsledný povrch, aký sa dá dosiahnuť dlátom.
- Môže sa používať čiastočne na zaškrabovanie, hoci takéto operácia ho veľmi rýchlo otupuje.

Na záverečné opracovanie sa toto dláto drží s reznou hranou podstatne pred rukoväťou, pokosnou stranou smerom dolu. Udržiavajte dláto dobre nad obrobkom, potiahnite ho dozadu, kým hrana nezačne rezať, potom potočte rukoväťou do polohy pred rez. Tak špička, ako aj päta dláta sa používa na vytváranie jemných rezov.

- Nezaborte obrobok príliš hlboko bez vôle medzi chrbtom nástroja a obrobkom, pretože vzniká nebezpečie zhorenia špičky noža.

Opracovanie okraja

Okraj môže byť stranou hrany štvorca, ktorý je na obrobku, stranou pootočenej časti, alebo koniec obrobku. Väčšina okrajov je kolmých na os obrobku, ale okraj môže byť aj pod iným uhlom.

Najskôr si vyznačte polohu okraja pomocou ceruzky, ktorú pridržavate pri otáčajúcom sa obrobku. Potom urobte naznačujúci rez pomocou upichovacieho noža tak, že umiestnite označovací rez cca 1,5 mm z vonkajšej strany okraja. Ak je okraj plytký, môže sa použiť na naznačovací rez špička dláta so šikmým ostrím. Nechodte týmto dlátom hlbšie ako do 3 mm, pokiaľ nejdete robiť hlbšie drážky typu V, aby ste zabezpečili pre nôž dostatočnú vôľu.

Na odstránenie zvyškového materiálu z okraja použite duté dláto. Zarovnajte časť do 3 mm od okraja. Pokiaľ má výšku viac ako 25,5 mm, je lepšie to urobiť s dlátom so šikmým ostrím.

Najskôr použite na odstránenie hoblín z boku okraja dole na konečný rozmer špičku dláta so šikmým ostrím. Držte dláto tak, aby bol spodný okraj pokosu podľa okraja takmer paralelne k strane okraja. Uistite

sa, že je tak s reznou hranou otočenou dohora, takže rez vykonáva iba najvyššia špička. Ak je rezná hrana naplocho k okraju, dláto ujde. Začnite s rukoväťou dole a potom ju zdvíhajte tak, aby ste do záberu dali špičku.

Odstraňte požadovaný priemer vonkajšej plochy, potom vyčistite hranu, a to postupom päty dláta pozdĺž vonkajšej plochy. Nakloňte reznú hranu so zdvihnutou rukoväťou tak, aby do záberu išla iba najvyššia špička, a to vtedy, ak je okraj na konci obrobku, tento proces sa nazýva „ohraňovanie konca“. V tom prípade znížte vonkajšiu časť na priemer cca 6 mm väčšiu, ako je priemer upínacieho hrota. Neskôr odpíľte zvyšný materiál.

Rezanie žliabkov

Na vyznačenie okrajov použite ceruzku. Potom hrubým opracovaním opracujte do cca 3 mm od požadovaného konečného povrchu, a to zaškrabovaním pomocou dutého dláta alebo zaobľovacím dlátom. Ak má byť žliabok veľmi široký, mali by sa vykonať značkovacie zárezy na označenie vysústruženia. Ak sa už raz vysústružia, môže sa žliabok dokončiť dvoma operáciami; jedna z každej strany do spodnej strednej polohy.

Na začiatku každého rezu sa duté dláto pridriava rukoväťou hore a dve strany noža sa držia medzi palcom a ukazovákou rukoväte nožového suportu, akurát za pokosom. Poloha prstov umožňuje pootáčať reznú hranu do žliabku. Držte reznú hranu tak, aby bol pokos v polohe 90 stupňov k osi obrobku s hrotom dotýkajúcim sa čiar ceruzky a smerujúcim na os obrobku.

Od začiatku ľahko tlačte, aby ste začali obrábať, potom pokračujte tak, aby ste išli smerom dole a k spodnému stredovému žliabku. Súčasne rovnomerne otáčajte dlátom tak, aby ste na konci obrábania boli v rovine na spodku žliabku. Predmet sa musí držať v hornej polohe dláta, ktoré reže od začiatku do konca. Opačnými pohybmi obrábate opačnú stranu.

Rezanie zárezov tvaru V

Zárezy tvaru V sa dajú rezať špičkou alebo päťou dláta so šikmým ostrím. Ak sa používa špička, rezanie je takmer také isté, ako lemovanie okraja, okrem toho, že sa dláto nakláňa na požadovaný pokos. Jemné rezy je možné vykonať najskôr na jednej strane, potom na druhej, postupne zväčšujúc zárez tvaru V do požadovanej hĺbky a šírky.

Keď sa používa päta nástroja, otáča sa dláto smerom k obrobku, používajúc nožový suport ako čap. Okrem toho je poloha rezania a postupnosť rezov také isté. Pri rezaní špičkou je dôležité, že sa rezanie vykonáva iba vrchnou časťou reznej hrany. Ak sa chce vytvoriť hlboký zárez, je rýchlejšie začať rezom v strede každého zárezu. Takéto zárezy je možné taktiež vytvoriť špicatým dlátom alebo trojhranným pilníkom.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

! Pred čistením a údržbou, vždy vytiahnite prírodný kábel prístroja zo zásuvky.

Pravidelná údržba

Prezrite každú pohyblivú časť zariadenia, a uistite sa,

že je dostatočne naolejovaná.

Skontrolujte, či je zariadenie pevne uchytené a nevyskytujú sa žiadne iné abnormálne situácie.

Odstráňte nežiaduce predmety z okolia zariadenia a vyčistite priestor okolo neho, tak aby sa zabránilo poruchám v prevádzke a dbalo na bezpečnosť obsluhy.

Sledujte chod zariadenia po spustení a v prípade, že sa vyskytne niečo nezvyčajné, zastavte ho a neodkladne opravte.

Skontrolujte, či vreteno nevibruje.

Skontrolujte celý elektrický obvod, aby ste sa uistili o jeho bezchybnom stave.

Mimo prevádzky udržiavajte zariadenie v čistote a dbajte na to aby pohybuje sa časťi boli dostatočne naolejované, čím sa predídze korózii.

Údržbu a kontrola je potrebné realizované pravidelne. Ak sa vyskytne niečo nezvyčajné, zariadenie zastavte a neodkladne opravte.

Ak sa vyskytne porucha – neodstrániteľná bežnou údržbou, prosím kontaktujte nášho servisného technika aby sa predišlo ďalším poškodeniam či poraneniu.

Mazanie

Mazanie zabezpečuje bezproblémový chod a presnosť zariadenia. K nanášaniu strojného oleje alebo mazacieho tuku - vazelíny používajte vhodný štetec alebo vhodnou textíliu.

Na mazanie ložiskových dielov a pohybových dráh použite strojní olej, na mazanie pozdĺžnej, priečnej a zvislej posuvnej plochy, i ložiska obrábacej hlavy použite strojnú vazelínu.

Po skončení manipulácie očistite pracovnú časť a ošetrite ho strojným olejom ako prevenciu proti korózii.

Ukladanie pri dlhodobejšom nepoužívaní

Zariadenia neskladujte na mieste s vysokou teplotou. Pokiaľ je možné skladujte zariadenia na mieste so stálou teplotou a vlhkosťou.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Napájanie	230 V-50 Hz
Príkon	350W
Počet rýchlostných stupňov	4
Otáčky naprázdno	
	810 / 1180 / 1700 / 2 480 min-1
Maximálny priemer obrobku	350mm
Vzdialenosť medzi hrotmi	970mm
Hmotnosť	34 kg
Trieda ochrany	I.

Úroveň akustického tlaku meraná podľa EN 61029:

LpA (akustický tlak)	62,5 dB (A)	KpA=3
LWA (akustický výkon)	75,5 dB (A)	KwA=3

Učinite zodpovedajúce opatrenia k ochrane sluchu

Používajte ochranu sluchu, vždy keď akustický tlak presiahne úroveň 80 dB (A)

Zmeny vyhradené!

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA SPRACOVANIE ODPADU



Elektronáradie, príslušenstvo a obaly by mali byť dodané k opätovnému zhodnoteniu nepoškodzujúcemu životné prostredie.

Nevyhadzujte elektronáradie do domového odpadu!

Podľa európskej smernice WEEE (2002/96/ES) o starých elektrických a elektronických zariadeniach a jej aproximácie do národných zákonov neupotrebitelné elektronáradie odovzdajte v predajni pri nákupe podobného náradia, alebo v dostupných zberných strediškách určených na zber a likvidáciu elektronáradia. Takto odovzdané elektronáradie bude zhromaždené, rozrobené a dodané k opätovnému zhodnoteniu nepoškodzujúcemu životné prostredie.

Výrobok spĺňa požiadavky podľa smernice RoHS (2002/95/EC)

ZÁRUKA

Špecifikáciu záručných podmienok nájdete v záručnom liste.

Dátum výroby.

Dátum výroby je zakomponovaný do výrobného čísla uvedeného na štítku výrobku. Výrobné číslo má formát AAAA-CCCC-DD-HHHH, kde CCCC je rok výroby a DD je mesiac výroby.

ES PREHLÁSENIE O ZHODE

My, dovozca do EU
WETRA-XT, ČR s.r.o.

Náchodská 1623
193 00 Praha 9, Czech Republic
IČO: 25632833

prehlasujeme, že výrobok

Typ:

AE4S35WNA

Názov:

SÚSTRUH NA DREVO

Technické parametre

Hodnoty napájania	230V~50Hz
Príkon	350W
Otáčky bez záťaže	810 / 1180 / 1700 / 2 480min ⁻¹

splňuje všetky príslušné ustanovenia nasledujúcich predpisov Európskej únie:

EC Machinery Directive (MD)	2006/42/EC (98/37/EC)
EC Low Voltage Directive (LVD)	2006/95/EC
EC Electromagnetic Compatibility Directive (EMC)	2004/108/EC

Testovanie výrobku a ES preskúšanie typu vykonala autorizovaná firma:

TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlestrasse 65, 80339 München, Germany
Identification No.: 0123

Vlastnosti a technické špecifikácie výrobku odpovedajú nasledujúcim normám Európskej únie :

EN 61029-1
EN 55014-1
EN 55014-2
EN 61000-3-2
EN 61000-3-3

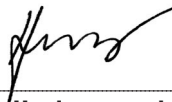
Osvečenie a výsledky testovania sú zaznamenané v nasledujúcich certifikátoch a test-reportoch:

Certifikát číslo:	Test Report číslo:
M8 080645617 084	4840308010100
N8 080645617 085	4840308010100
Z1A 080645617 083	4840308010100
E8N 080645617 080	4840308236000

Osoba poverená kompleťáciou technickej dokumentácie:

Alexandr Herda, general manager
WETRA-XT, ČR s.r.o.
Náchodská 1623
193 00 Praha 9, Czech Republic

Datum: 2010-03-12



Alexandr Herda, general manager



Praha, 2010-03-12

H**AE4S35WNA - FÉMESZTERGA
350W****Általános biztonsági utasítások****A következő biztonsági utasításokat figyelmesen olvassa el, jegyezze meg és őrizze meg.**

Figyelmeztetés! Az elektromos gépek és szerszámok használata esetén fontos respektálni és betartani a következő biztonsági utasításokat az elektromos áram által okozott balesetek, személyi sérülések és a tűz keletkezése veszélyének megakadályozásának szempontjából. Az „elektromos szerszámok” kifejezés magába foglalja nemcsak az elektromos áram által táplált (kábelben keresztül), de az akkumulátorból táplált szerszámokat is (kábel nélkül).

1. Munkavégzési terület

a) A munkavégzési területet tiszta tisztán és jól megvilágítva.
b) A rendeltetés és a nem megfelelő megvilágítás gyakran a balesetek okozói. Rakja el a szerszámokat, amelyeket éppen nem használ.

b) Ne használjon elektromos szerszámokat olyan környezetben, ahol tűz vagy robbanásveszély állhat fenn, tehát olyan helyeken, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok találhatók. Az elektromos szerszámokban szikrák keletkeznek, melyek előidézhetik a porok és gázok gyulladását. Gondoskodjon arról, hogy az állatok ne férjenek hozzá a szerszámkhoz.

c) Az elektromos szerszámok használatakor akadályozzák meg az illetéketlen személyeket, főleg a gyerekek bejárást a munkavégzési területre. Ha zavarva vannak a munka közben, elveszthetik a kontrollt a munkatevékenység felett. Semmi esetre se hagyja az elektromos szerszámokat felügyelet nélkül.

2. Biztonsági utasítások elektr. árammal való munkavégzéskor

a) Az elektromos szerszám kábelének hálózati csatlakozójának meg kell felelnie az aljzattal. Soha semmilyen körülmények között ne hajtssanak végre módosításokat az elektromos kábelben. Olyan szerszámmal, amely elektromos csatlakozója védőérintkezéssel van ellátva, soha ne használjunk elosztót, sem egyéb adaptert.. A sérteletlen hálózati csatlakozók és a megfelelő aljzatok csökkentik az elektromos áram által okozott sérülés veszélyét. A sérült vagy öszegubancolt kábelnek növeks az elektromos áram által okozott sérülés veszélyét. Abban az esetben, ha a hálózati kábel megsérül, ezt cseréljük speciális hálózati kábelre, amelyet a gyártónál, illetve ennek üzleti képviselőjénél szerezhet be.

b) Óvzkodjon a testrészek érintkezéséről a földelt területekkel, például a csövezetékkel, központi fűtések, gáztűzhelyek és hűtőszekrények esetében. Az elektromos áram által okozott sérülések veszélye nagyobb, ha az Ön teste érintkezésben áll a földdel.

c) Az elektromos szerszámokat ne tegye ki az eső, pára és víz hatásainak. Az elektromos szerszámokhoz sose nyúljon kezével közel. Sose mossa föl a szerszámot vagy ne mártsa be víz alá az elektromos szerszámokat.

d) Sose használja az elektromos kábelét más célokra, mint ami a rendeltetése. Soha ne húzzák vagy hordozzák az elektromos szerszámokat az elektromos kábelük által. Soha a kábelben keresztül húzzák ki az elektromos szerszám hálózati csatlakozóját az aljzattól. A csatlakozódugót ne húzzák a kábelnél fogva. Ügyeljen, hogy az elektromos csatlakozókábel ne sértsük meg elzár, sem forró tárggyal.

e) Az elektromos szerszámok kizárólag valódi árammal való működésre voltak kigyártva. Mindig ellenőrizze le, hogy a hálózati feszültség megfelelő-e a szerszámon levő címkén feltüntetett adatokkal.

f) Sose dolgozzon olyan szerszámmal, amelyet sérült az elektromos kábele, vagy a hálózati csatlakozója, netán leestet vagy másképpen van megsérülve.

g) Hosszabbító kábel használata esetén mindig ellenőrizze, hogy annak műszaki paraméterei megfelelnek-e a szerszám ismertető címkején feltüntetett adatoknak. Amennyiben az elektromos szerszámot a szabadban használja, alkalmazzon olyan hosszabbító kábel, amely alkalmas a szabadban való használatra. Hosszabbító dobok használata esetén tekerje le azokat, hogy megelőzse azok túlmelegedését.

h) Amennyiben az elektromos szerszámot nedves környezetben vagy a szabadban használja csak akkor szabad használni azt, ha az 30 mA-es túláramvédelemmel ellátott áramkörbe van bekötve./RCD/ védelemmel ellátott áramkör használata csökkenti az áramütés veszélyét.

i) Az elektromos kézi szerszámot kizárólag a megmarkolásra kialakított szigetelt felületeken tartsa, mivel működés közben a vágó- vagy fúrószerszám rejtett vezetékekkel vagy saját kábelével érintkezhet.

3. Személyek biztonsága

a) Az elektromos szerszámok használatakor legyenek figyelmesek, maximálisan figyeljenek oda a végzett tevékenységre, amit éppen végrehajtának. Özpontosítsanak a munkára. Sose dolgozzanak elektromos szerszámokkal ha fáradtak, kábítószerek, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt vannak. Egy pillanatnyi figyelmetlenség az elektromos szerszámok használatátkor komoly sérüléseket is okozhat. Az elektromos szerszámok használata közben ne egyenek, ne igyanak és ne dohányozzanak.

b) Használatánkn munkavédelmi eszközöket. Mindig használjanak szemvédőt. Használaton olyan munkavédelmi eszközöket amelyek megfelelnek az adott munkának. A munkavédelmi eszközök, mint pl. a respirátor, biztonsági lábbeli csúszásgátló talpazattal, fejtvédő vagy hallásvédő, a munkafeltételekhez való alkalmazásához csökkentik a személyek sérüléseinek veszélyét.

c) Óvzkodjon a nem szándékos elektromos szerszámok beindításától. Ne helyezzenek át szerszámot úgy, hogy feszültség alatt van és melynek be-, kikapcsolóján rajtatartják az ujjukat. A hálózathoz való kapcsolás előtt győződjön meg arról, hogy a be-, kikapcsoló a „kikapcsolt” helyzetben van. A szerszámok áthelyezése vagy hálózati aljzathoz való helyezése melyeknek be-, kikapcsolóján rajtatartják az ujjukat, vagy a be-, kikapcsolóknak a „bekapcsolt” helyzetben van a balesetek okozója válhat.

d) A szerszámok bekapcsolása előtt távolítsa el az összes beállítókulcsot és eszközöket.

e) Mindig egyensúlyban és stabil állásban dolgozzon. Csak ott dolgozzon, ahova biztonság elér. Sose bocsúljon túi az erejét és saját képességeit. Ha fáradt, ne használja az elektromos szerszámokat.

f) Ötözködjön megfelelő módon. Használjon munkaruhát. Munkavégzésén ne zörjön bű öltözközt és ékszereket. Ügyeljen arra, hogy az Ön haja, ruhája, kiegészítője vagy más testrésze ne kerüljön közvetlen közelbe az elektromos szerszámok rotációs vagy felforrósodott részeihez.

g) Kapcsolja az elektromos berendezést a porleszívóhoz. Ha a berendezés rendelkezik porleszívó vagy porlefogló csatlakozóval, győződjön meg arról hogy a porleszívó berendezés megfelelően van-e csatlakoztatva, ill. használva. Az ilyen berendezések használata meggátolhatja a por által keletkezett veszélyt.

h) A munkadarabot erősen rögzítse. A megmunkálendő munkadarab rögzítse használjon asztalos szorítót vagy satut.

i) Ne használjon semmilyen szerszámot, ha alkoholl, drog, gyógyszer vagy más kábító-, függőséget okozó anyagok hatása alatt áll.

4. Az elektromos szerszámok használata és karbantartása:

a) Az elektromos szerszámot bármilyen munkában előfordult probléma, tisztítás vagy karbantartás, tisztítás vagy karbantartás előtt, ill. minden áthelyezés esetén vagy használaton kívül mindig kapcsolja le az elektromos hálózatról. Soha ne dolgozzon az elektromos szerszámmal, ha bármilyen módon megsérült.

b) Ha a szerszám furcsa hangot vagy bűzt bocsát ki, azonnal fejezze be a munkát.

c) Ne terhelje túl az elektromos szerszámot. Az elektromos szerszám jobban és biztonságosabban fog dolgozni, ha olyan fordulatszámon van vele dolgova amirelyre terveztek. Az adott munkára a megfelelő szerszámot használja. A megfelelő szerszám jól és biztonságosan fog dolgozni abban a munkában amire gyártottak.

d) Ne használjon elektromos szerszámot, amelyet nem lehet biztonságosan be- és kikapcsolni a be-, kikapcsolóval. Az ilyen szerszám használata veszélyes. A hibás kapcsolót meg kell javítani az arra szakosodott szervizben.

e) Az elektromos szerszámot kapcsolja le a hálózatról még mielőtt módosítaná a beállításait, tartozékainak cseréjével vagy karbantartásával. Ez az intézkedés korlátozza a véletlenszerű beindítás veszélyét.

f) A használaton kívüli elektromos szerszámot tárolja olyan helyen, aminek nem tudnak hozzáférni sem gyerekek, sem illetéketlen személyek. Az elektromos szerszámok a tapasztalatlan felhasználók kezében veszélyesek lehetnek. Az elektromos szerszámokat száraz és biztonságos helyen tárolja.

g) Az elektromos szerszámokat tartsa jó állapotban. Rendszeresen ellenőrizze a szerszámok mozgó részeinek a mozgékonykészségét. Ellenőrizze, hogy nem történt-e sérülés a biztonságos burkolaton, vagy más részin, amelyek veszélyeztetik az elektromos szerszámok biztonságos működését. Ha a szerszám megsérült, a további használat előtt biztosítsa be a javítást. Sok baleset okozója az elektromos szerszámok helytelen karbantartása.

h) A vágó szerszámokat tartsák élesen és tisztán. A helyesen karbantartott és kilelesített szerszámok megkönnyítik a munkát, korlátozzák a baleset veszélyét és jobban ellenőrizhető a velük való munka. Más kellek használata, mint amely a használati utasításban van feltüntetve az importőr által a szerszám megbízhatóságát idézheti elő és baleset okozhatja lehet.

i) Az elektromos szerszámokat, kelleket, munkaeszközöket, stb. használja ezen utasítások alapján és oly módon, amely elől van írva a konkrét elektromos szerszámokra, figyelembevéve az adott munkafeltételeket és az adott típusú munkát. A szerszámok használata más célokra, mint amelyekre gyártva voltak veszélyes helyzeteket vezet.

5. Az akkumulátoros szerszámok használata

a) Az akkumulátor behelyezése előtt győződjön meg arról, hogy a kapcsoló a „0-kapcsolt” helyzetben van. A bekapcsolt állapotban lévő szerszámba való akkumulátor behelyezése veszélyes helyzetek okozója lehet.

b) Az akkumulátor töltésére csak a gyártó által előírt töltőt használja. Más fajta akkumulátor töltő használata túzesetet idézhet elő.

c) Csak olyan akkumulátor használjon, amely elől az adott szerszámkhoz. Más fajta akkumulátor töltő használata balesetet, ill. túzesetet idézhet elő.

d) Ha az akkumulátor használaton kívül van tárolják elkülönítve a fém tárggyaktól, mint például a káposok, szorítók, kulcsok, csavarok vagy más apró fém tárggyaktól amelyek előidézhetik az akkumulátor két kontaktusának összekapcsolását. Az akkumulátor rövidzárlata balesetet okozhat, égési sebeket és túzesetet idézhet elő.

e) Az akkumulátorokkal bánjunk kíméletesen. Kíméletlen bánásmóddal az akkumulátorok kifolyhat az elektrolit. Kerüljük a közvetlen érintkezést az elektrolittal. Ha mégis érintkezésbe kerülünk az elektrolittal, az érintet helyet mossuk le vízzel. Ha az elektrolit a szemünkbe kerül, azonnal menjünk orvoshoz. Az akkumulátor elektrolitje ingerelhet vagy égéssérülést okozhat.

6. Serviz

a) Ne cserélje az egyes szerszámok részeit, ne végezzenek el maguk javításokat, más módon se nyúljanak bele a szerszámokba. A berendezések javítását bizzuk szakképzett személyekre.

b) A termék mindennemű javítása vagy módosítása a mi vállalatunk beleegyezése nélkül nem engedélyezett (balesetet idézhet elő, vagy kárt okozhat a felhasználónak).

c) Az elektromos szerszámokat mindig certifikált szervizben javíttassuk. Csak eredeti vagy ajánlott pótalkatrészeket használjanak. Ezzel garantálja Ön és szerszáma biztonságát.

KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- A használatba vételt megelőzően olvassa el a jelen Biztonsági utasításokat, majd őrizze meg őket.

! - Ez a jelkép a lehetséges személyi sérülésekre, vagy a szerszám megsérülésének veszélyére hívja fel a figyelmet.

! E kézikönyvben szerepelő utasítások be nem tartása esetén balesetveszély áll fenn.

! A berendezés megfelel az érvényes műszaki előírásoknak és szabványoknak.

! Ne engedje, hogy az esztergával gyermekek manipuláljanak. Akadályozza meg az állatok hozzáférését a berendezéshez.

! Semmilyen berendezést ne hagyjon felügyelet nélkül, ha a közelben gyermekek tartózkodnak.

! Az esztergát mindig kapcsolja le az elektromos hálózatról, ha valamilyen gond merül fel a munka során, valamint minden tisztítás és karbantartás előtt, minden áthelyezésnél és akkor is, ha nincs használatban!

! Az esztergával végzett munka során tilos az evés, ivás és dohányzás.

! Ügyeljen rá, hogy ujjai, ruhája, haja vagy más testrésze ne kerüljön túl közel a forgó vagy felforrósodott géprészekhez, ha az eszterga be van kapcsolva.

! Ne érintse meg a berendezés átforrósodott részeit vagy a megmunkálendő anyagot

! Bizonyosodjon meg róla, hogy a szerszám nem sérült és rendszeren meg van élesítve

! Az esztergát soha ne helyezze gyúlékony anyagok közelébe.

A gép hálózati kábelét mindig a készülék hátoldalán helyezze el.

! Amennyiben az anyagmegmunkáláskor por keletkezik, viseljen respirátort és védőszemüveget. Olyan védőszemüveget viseljen, amely megfelel a DIN 58214 szabványnak. Ha a berendezést szemvédő nélkül használja, a szembe idegen tárgy kerülhet (például törmelék vagy forgács), és tartós látáskárosodást okozhatnak. A DIN szabványnak nem megfelelő védőszemüveg használata súlyos sérüléshez vezethet a védőüveg lehetséges széttrésze miatt.

A géppel való munka során feltétlenül szükséges előírt védőruhát viselni. A forgó szerszám bekaphatja az öltözet szabadon lengő részét.

Hosszú hajviselet esetén a haját össze kell fogni, vagy védősapkát kell viselni.

Figyelmeztetés! Sérülésveszély! A vágószerszám beszerelése vagy kivétele előtt kapcsolja ki az esztergát és húzza ki a dugót a konnektorból. Ezzel megakadályozza, hogy a berendezés véletlenül beinduljon.

! Mindig kizárólag megfelelő, a gyártó által ajánlott szerszámokat használjon. Soha ne használjon tampa

vagy sérült szerszámot. Kizárólag éles, sérülésmentes szerszámot használjon. Ne használjon olyan szerszámot, amelyek szára sérült, deformálódott vagy tengelye nem megfelelő irányba mutat.

! Soha ne használjon olyan szerszámot, amelynek más az átmérője vagy paraméterei, mint az ebben a leírásban feltüntetett adatok.

! A megmunkálendő anyagot soha ne tartsa kézben. Bizonyosodjon meg arról, hogy a megmunkálendő anyag jól rögzített. A megmunkálendő anyagot mindig rögzítse rögzítő berendezéssel vagy szorítóbilinccsel.

! Munka közben soha ne közelítsen ujjával a marószerszámhoz. Ha a megmunkált anyag váratlanul elmozdulna, Ön könnyen megsérülheti magát.

! Mindig legyen figyelmes, főleg a rutinhasználat során (ha a berendezést gyakran használja). Jegyezze meg, hogy egy kis óvatlanság a másodperc töredéke alatt súlyos sérüléshez vezethet.

! Ne kapcsolja be a gépet, ha valamelyik részét éppen mozgatja.

! Ellenőrizze az összes mozgórészt, hogy nincsenek-e kifordulva vagy elgörbülve, esetleg nincsenek-e megsérülve, vagy nem áll-e fenn más körülmény, amely hatással lehet a berendezés biztonságos üzemelésére. Amennyiben a berendezés sérült, használat előtt javíttassa meg.

! A marószerszámok cseréje vagy a beállítások elvégzése után ellenőrizze, hogy mind az orsó anyacsavarja, mind pedig az összes beállítási rész erősen be van húzva.

Soha ne kezdjen el akkor dolgozni, ha a berendezés már bele van vezetve az anyagba.

! Kizárólag a készülék gyártója által ajánlott tartozékokat használjon.

! Minden használat előtt ellenőrizze a védőborítás helyes működését. Távolítsa el minden port, forgácsot és egyéb idegen anyagot, amelyek befolyásolhatnák a berendezés való pontos munkavégzését.

- A forgács és fűrészeszerek eltávolítására kizárólag keféit vagy más erre gyártott eszközt használjon. Soha ne próbálja a forgácsot szabad kézzel eltávolítani. A forgácsot kefe segítségével, kizárólag a készülék kikapcsolt állapotában távolítsa el.

A gép elindítása előtt győződjön meg arról, hogy minden védőburkolat működésképes és az eredeti helyén van.

Győződjön meg arról, hogy a gép felállításának helye elég szilárd ahhoz, hogy elbírja a gépet a megmunkált anyag tömegével együtt, hogy a gép mindig stabilan álljon és hogy ez a hely képes legyen elnyelni a gép által keltett vibrációkat. A gép összes csapágyas részének jól meg kell lennie kenve a kisebb súrlódási erő és a korrózió elleni védelem miatt. Az első használat előtt tisztítsa ki a gépet erre alkalmas ökológiai tisztítószer segítségével.

A gépet tilos bármilyen olyan anyagok megmunkálására használni, amelyek toxikusak vagy megmunkálásuk során egészségre káros por keletkezik.

Figyelem! Az elektromos áram kiesése miatti munkamegszakítás esetén azonnal kapcsolja ki

a berendezést, amint megszakad az üzemelése. A gép egyfázisú 230V/50Hz árammal táplálható. Az elektromos áramkörnek 16A biztosítókkal kell lennie biztosítva.

A készülék helyes használata.

A berendezés súlya 34 kg. Azt ajánljuk, hogy a berendezés megfelelő emelőberendezéssel használja.

Amennyiben a kezelőszemélyzet úgy dönt, hogy a berendezés emelőberendezés nélkül kívánja áthelyezni, biztosnak kell lennie abban, hogy a súlyt elbírja. Mindeközben ügyelnie kell saját testi egészségére.

Az eszterga befogólap befogófejét mindig kézzel szerelje szét. Ne használjon elektromos szerszámot.

A befogófej beszerelése után rakja el a kulcsot és a szerszámokat.

Ha az eszterga be van kapcsolva, ne rögzítse és ne állítsa be kulccsal a munkadarabot vagy a berendezés forgó részét.

Ha a gép mozgásban van, annak közelében ne használjon semmilyen szerszámot, és ne próbálja a szerszám élességét kézzel.

A munkavégzéshez mindig a célnak megfelelő szerszámokat használjon és álljon megfelelő helyzetben. Az eltört szerszám vagy munkadarabrész könnyen okozhat balesetet. A berendezéstől mindig tartsa be a megfelelő távolságot, hogy kívül legyen a letört késdarab vagy munkadarab hatókörén.

A berendezés földvezetékes és földvillás elektromos kábellel van ellátva. A villát a helyi előírásokkal és bizonylatokkal összhangban, megfelelően telepített, megfelelő kimenetre kell csatlakoztatni.

A kábelt ne módosítsa még akkor sem, ha nem egyezik a kimenettel.

A földvezeték helytelen csatlakoztatása elektromos áram okozta sérüléshez vezethet. Ha a feszültségkábel vagy a dugót javítani kell vagy ki kell cserélni, hívjon képesített javítómunkást.

- Használjon zajjal, porral és vibrálással szembeni védőfelszerelést !!!

ŐRIZZE MEG A BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOKAT !!!

LEÍRÁS

1. Be/Ki kapcsoló - A faeszterga be- és kikapcsolására szolgáló alkatrész.
2. Szíj- és szíjtárcsa borítás – A szalagot és a csigát takarja. Ezt kell felnyitni, ha hozzá akar férni a szalaghoz vagy a csigához, ha változtatni akar a központosító meghajtási sebességén.
3. Meghajtott Központosító - A munkadarabot forgatja és középpontban tartja a munkához.
4. Vezetősinék - A támaszték és az anyagvég-rögzítő párhuzamos mozgását biztosítja.
5. Eszköztámaszték - Támaszték, amely tartja a munkaeszközt, míg a munkadarab forog.

6. Támasztékbiztosító gomb - Rögzítő fogantyú a támaszték magasságának beállításához.

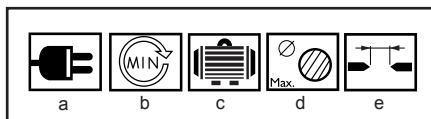
7. Anyagvég-rögzítő - A meghajtott központosítóval együtt tartja a forgó munkadarabot.

8. Maticový klúč
9. Imbusový klúč
10. Szorítólemez tábla

Piktogramok

A termék dobozán található piktogramok:

- a) A hálózat értékei
- b) Bemenő teljesítmény
- c) Fordulatszám üresjáraton
- d) Fordulat maximális átmérője
- e) Dimenzió között centers



ÜZEMELTETÉS ÉS HASZNÁLAT

Az ASIST szerszámcsalád kizárólag otthoni barkácsolásra és hobbi használatra alkalmas.

A gyártó és az importőr nem javasolják a szerszámok használatát sem szélsőséges körülmények közepette, sem túlzott terhelés esetén.

Bármilyen további követelmény a gyártó és vásárló közti megegyezés tárgya.

A szíj feszességének beállítása

! A váratlan indítás vagy áramütés elkerülése érdekében ne csatlakoztassa a gép elektromos vezetékeit a hálózathoz. A vezetékek mindig legyen kihúzva az elektromos hálózathoz a faeszterga összeszerelése vagy javítási ideje alatt.

A faesztergát szilárd, vízszintes felületre kel rögzíteni, pl. satupadra vagy munkapadra.

Az eszterga használatba vétele előtt a kezelőnek a teljes üzemviteli útmutatót figyelmesen áttanulmányozva tökéletesen meg kell ismerkednie a szerszámgép üzemeltetésével, karbantartásával, valamint a kenési eljárásokkal, hogy teljes mértékben és maximálisan biztonságos üzemeltetéssel tudja kihasználni a berendezés lehetőségeit.

Az eszterga első indítása előtt alaposan vizsgálja meg a berendezés valamennyi elektromos alkatrészét és a motort, hogy kiszűrje a szállítás során a villamos áramkörben keletkezett esetleges hibákat vagy problémákat.

Az első próbaüzemnél állítsa be a legkisebb lehetséges üzemi fordulatszámot, majd indítsa el a gépet. Járássa 20 percig, hogy kiderüljön, nincs-e valamilyen rendellenesség. Ha minden szabályosan működik, akkor fokozatosan növelhető az üzemi fordulatszám

A szíj feszességének ellenőrzése

Az eszterga összeszerelt állapotba kerül csomagolás-

ra. Ennek ellenére használat előtt be kell állítani a szíj feszességét.

! Bizonyosodjon meg arról, hogy az eszterga nem csatlakozik az elektromos hálózathoz.

Nyissuk ki a szíj és a görgő takaró fedelét (2) a hatoldalú csavarok meglazításával.

Nyomja be a szíjat kézzel. A megfelelően beállított szíj kb. 12 mm nyomható be (2.ábra).

A sebesség és a szíj feszességének beállítása

Az esztergán négy különböző fordulatszám beállítása lehetséges: 810, 1100, 1700 és 2480 ford/perc

Az 3. ábra mutatja, hogy hogyan nyerhető a négy különböző fordulatszám, ha a szíjat a különböző szíjtárcsákon elhelyezi. (1 - szíjtárcsa, 2 - motor)

! Húzza ki a faeszterga csatlakozóját az elektromos hálózatról.

Nyissa ki a szíj- és szíjtárcsa borítását (2).

Lazítsa meg a motor tárcsáját (x) az állítható csavarkulcs segítségével (4.ábra).

Helyezze az ékszíjat a kívánt sebességnek megfelelő pozícióba.

Állítsa be az ékszíj feszességét, majd húzza meg a motortárcsa rögzítő csavarját.

A szíj feszessége megfelelő, ha kézzel kb. azaz 12 mm-t lehet benyomni..

Az anyagvégrögzítő és a munkaeszköz támaszték mozgatása

Az anyagvég rögzítőt és a támasztékot a rögzítő gombok segítségével alulról rögzíthetjük a sínekhez. Új helyzetbe állításuk a következőképpen lehetséges:

! Csatlakoztassa le a faesztergát az elektromos hálózatról.

A rögzítő lazítsa meg (y). (5. ábra)

Csúsztassa az anyagvég-rögzítőt és/vagy a támasztékot a sínekben, majd húzza feszesre a rögzítő fogantyúkat (y).

Az anyagvég rögzítő túske eltávolítása

! Csatlakoztassa le a faesztergát a hálózatról.

Távolítsa el a kézi kereket a csavarorsóról az hatszögű csavar meglazítása után.

Csavarja le a túske-t a szerelvényről.

A hajtott központosító eltávolítása

! Csatlakoztassa le a faesztergát a hálózatról.

Használja a csavarkulcsot a hajtócsavar nyakán levő lapított rész mozdulatlanul tartásához, majd ezután az óra járásával megegyező irányban csavarja le a központosítót (6.ábra).

A pofalemez felszerelése

A pofalemez a faeszterga alkatrésze, azzal együtt szállítja a gyártót.

! Csatlakoztassa le a hálózatról a faesztergát.

Távolítsa el a központosító túske-t a csavarorsóról.

Igazítsa a pofalemez középső furatát a csavarorsó menetéhez. (7.ábra)

Csavarja be a pofalemezt a csavarorsóba.

A középpontok igazítása

Ha a középpontok nem esnek egy vonalba, tegye a következőket:

Mozdítsa az anyagvég-rögzítőt a meghajtott központosítóhoz.

Rögzítse az anyagvég-rögzítő szerelvényt a sínhez.

Lazítsa meg a négy hatszögű csavart a meghajtott központosítón (8.ábra)

Billentse meg a meghajtott központosítót, amíg a középpontok egy vonalba nem esnek, majd húzza meg a csavarokat.

Az orsó forgatása

A következő tanácsok a faesztergalásában kezdőknek segítenek a faeszterga működtetésében. Használjon egy fadarabot a beállítások ellenőrzésére és a faeszterga működésének megtapasztalására, mielőtt komolyabb feladatba kezdene.

! Mindig tartsa távol a kezét a meghajtott központosítótól vagy a pofalemeztől, amikor a gép be van kapcsolva.

Válasszon egy darab faanyagot.

Húzza meg mindkét végén az átlóit, hogy kijelölje a középpontját. (9.ábra).

Fűrészeljen az átlók mentén egy kb. 2 mm mély árkot. A kijelöléshez egy kis kézi vasfűrész a legalkalmasabb.

Használjon fa- vagy gumikalapácsot a darabvég központosító túske beütéséhez, majd távolítsa el a túske-t (10.ábra).

Üsse be a másik végén a meghajtó központosító túskejét, győződjön meg róla, hogy a fűrészvágások metszéspontjában van. Távolítsa el a túske-t.

Tisztítsa meg a középpontokat és a meghajtó menetet, valamint a darabvég-tartó menetes furatát. Szerelje be a központosító túskeket a helyükre (meghajtó és darabvég-tartó).

Helyezze a faanyagot a két központosító túske közé és rögzítse a darabvég-tartót.

A darabvég-tartó kézi kerekének forgatásával mozdítsa a központosító túske-t a faanyaghoz. Győződjön meg róla, hogy a központosítók.

Állítsa be a támasztékot kb. 3 mm távolságra a munkadarab sarkaitól, a középvonal felett. Rögzítse a támasztékot (12.ábra 1 – támaszték, 2 – faanyag).

A támasztékot szerint folyamatosan állítsa közelebb, ahogy a munkadarab átmérője csökken.

Forgassa a munkadarabot kézzel, hogy meggyőződjön arról, hogy a támaszték sehol nem ér hozzá a munkadarab sarkaihoz.

Tekintse át a javasolt sebesség beállításokat a sebesség kiválasztása menüpont szerint.

Esztergalás pofalemez segítségével

Az olyan tárgyak megforgatásához, amelyek nem foghatók be a két központosító túske közé, a pofalemez használata szükséges. Az ilyen típusú munkadarabok szükségszerűen kissé túlméretezettek, megmunkálás során képződő durva vágások és a rezgések okozta hibák kiküszöbölése érdekében.

A pofalemezt közvetlenül a munkadarabra rögzítheti négy (hat) facsavar segítségével (külön árusítva). (11.ábra).

! Mindig győződjön meg róla, hogy a munkadarabot

biztonságosan rögzítette a pofalemezhez vagy a központosító tüskék között! Amikor a pofalemezt használja az esztergáláshoz, győződjön meg róla, hogy a csavarok feje nem kerül érintkezésbe a forgórészszel a megmunkálás során!

HASZNÁLAT

A kéz helyzete

A kéz helyzetét a szükséges kifejtendő emelőerő nagysága határozza meg. Szokásosan a kéz tenyérrel felfelé van a támasztékon, a mutatóujj szolgál vezetőként, a támasztékon csúszva, ahogy a forgácsolás történik. Lefelé fordított tenyérrel markolva a kést, durvább, nehezebb, nagyobb erő kifejtést igénylő műveletek végezhetők. Ekkor az alkar és a kisujj szolgál vezetőként.

- I A szerszámot mindig szilárdan tartsuk a késtámasztéknál, hogy elkerüljük a véletlenszerű kiugrását.

Tervezett minta kijelölése

Először készítse el a tervezetet, a látható mintát a munkadarabon, amit a megmunkálás során követni tud. A minta ugyanolyan módon készíthető el, mint az orsó kialakítása. Sablon is készíthető, amelyet a munka során szem előtt tartva az eredmény összehasonlítható. Egy daraboló véső segítségével a forgó munkadarabon kialakított körökkel gyorsan meghatározhatja a kritikus pontok helyzetét.

Üreg kiesztérgálása

Az első lépés a lehető legtöbb felesleges faanyag eltávolítása a munkadarabból. A lehető legnagyobb méretű fűrőhegy használatával készítsen furatot a munkadarab közepébe.

Gondosan mérje meg, hogy a fűrőhegy milyen mélyen hatolhat a fába, majd utána a felesleget távolítsa el a kerek orrú véső vagy a homorú véső segítségével.

Ebben a lépésben a végső méretnél 3 mm kisebb furatot készítsen.

Esztergálja véglegesre a belső méretet kerekorrú véső vagy balról kerek véső segítségével. Simítsa ki a furat alját egyenes végű véső segítségével.

Mindig próbálja a támasztékot, amely a vésőt tartja, a lehető legközelebb állítani a megmunkálandó felülethez.

A daraboló véső használata

A daraboló véső elsődleges feladata, hogy egyenes, a felületre merőleges vágást készítsünk vele a munkadarabon. Tetszőlegesen mélyet vagy akár az egész darabot elvágvá. Ezért ez egy nagyon keskeny

eszköz, széles, és úgy van megélezve, hogy saját magának helyet biztosítson a munkadarabban, így a vágás élei nem égne meg. Azonban amikor vágásra, karcolásra használjuk, rövid időközönként el kell venni a munkadarabtól a túlhevülés elkerülése érdekében.

Az egyéb vésőkkel és fűrészekkel ellentétben, a daraboló vésőt ritkán tartjuk ferdén a munkadarabhoz. Mivel az eltávolítandó anyagmennyiség kevés, nem szükséges ferdeszögben tartani. A kést egyszerűen a munkadarabhoz lehet nyomni merőlegesen a vágáshoz, vagy hozzáérinteni a munkadarab közepéhez, a

simításhoz.

A ferde véső használata

Ez az eszköz majdnem mindig a vágott élek lekerekítésére használatos vagy V alakú bevágások, esetleg gyöngyök, gombok készítéséhez vagy vállak kiegyenesítésére.

Megfelelő használatával az eredmény a lehető legjobb, amit vésővel el lehet érni.

Csak nagyon ritkán használjuk simításhoz, mivel gyorsan eltompul.

A forgácsolások befejezéséhez a ferdevésőt tartsa erősen a ferde vágó éllel lefelé fordítva. A vésőt tartsa szorosan a munkafolyamat során. Húzza visszafelé, amíg el nem kezd forgácsolni a sarkokat, majd ingázó mozdulatokkal mozgassa a nyelét a forgácsolás folytatásához. A véső hegye és sarka is használható könnyebb vágások létrehozására.

Soha ne hatoljon túl mélyen a fába anélkül, hogy a vágás éleit letisztázná, mert a szerszám élének túlhevülése veszélyes lehet.

Váll kialakítása

A váll lehet egy négyszögletesre meghagyott rész az eredeti munkadarabból, egy vastagabbra hagyott kör alakú rész a munkadarabon vagy a munkadarab végén. A legtöbb esetben merőleges a munkadarab tengelyére, de lehet bármilyen szögben.

Először jelölje ki a váll leendő helyzetét egy ceruzával a forgó munkadarabon. Azután képezzen ki egy 1,5 mm nagyságú méretjelölő vágást a daraboló vésővel, a leendő váll külső oldalán. Ha a váll keskeny, a véső sarka/oldala használható a méret kijelöléséhez. Ne hatoljon mélyebbre, a ferdevésővel, hacsak nem széles V alakú mélyedést készít, amely szabaddá teszi a vágás éleit a szerszám számára.

- Használja a homorú vésőt a váll külső részén maradt sorja eltávolítására. Simítsa le a váll élét a profil maximum 3 mm magasságáig. Hacsak az nem magasabb, mint 25,5 mm legjobb, ha ezt 3 mm ferdevésővel teszi.

Először használja a véső hegyét a váll oldalán maradt forgács eltávolításához lefelé haladva, a végső méretig. Tartsa a vésőt úgy, hogy a ferde él alsó sarka a váll felé essen, egészen közel, párhuzamosan a váll oldalfalával. Legyen biztos benne, hogy a vágó él felső része elfordul a munkadarabtól, így csak a véső hegye forgácsolja az anyagot. Ha a forgácsolt sarok már elég egyenes, a véső könnyedén szalad az anyagon. Kezdje ekkor a megmunkálást alulról, és haladjon felfelé a vésőheggyel.

- Forgácsolja ki a külső átmérő végső méretét, azután tisztítsa ki a sarkokat, a ferdevéső sarkának előre tolásával a külső oldal felszínén. Gömbölyítse le a vágott éleket a nyél felfelé emelésével, így csak a véső hegye éri el az anyagot. Ha a váll a munkadarab végén van, akkor a műveletet úgy hívják, hogy „négyzetesítik a végét”. Ebben az esetben a külső átmérőt csökkentse kb. 6 mm nagyobbra, mint a munkadarab többi részének átmérője. A munka befejezéseként távolítsa el a maradék sorját.

Vájatok esztergálása

Használjon ceruzát a sarkok kijelölésére. Ezután nagyolja ki a mélyedést homorú vésővel vagy kerekorrú vésővel kisebb mélységűre, mint a végső méret. Ha a mélyedés elég széles, méretező vágások készíthetők a nagyolás tervezéséhez. Ha már ki van nagyolva, a mélyedést két lépésben lehet észre forgácsolni, mindkét végéről a közepe és az alja felé haladva.

- Bármelyik felével kezdje is, a homorú vésőt a nyelénél fogva tartsa magasan, és a penge két oldalát tartsa a hüvelyk és mutatóujja között, rögtön a ferde él mögött. Az ujjak helyzete teszi lehetővé, hogy begördítse a pengét a mélyedésbe. Tartsa úgy a pengét, hogy az 90°-ot zárjon be a munkadarab tengelyével, pontosan érintve a ceruzavonalat a munkatengelyre mutatva. Ebből a kiinduló helyzetből indulva, nyomja le könnyedén a véső hegyét a forgácsolás megkezdéséhez, majd folytassa a mozdulatot lefelé és előre a bemélyedés közepe felé. Ezzel egy időben a véső hegyét egyenletes harangozó mozdulatokkal irányítva elérhető, hogy a bemélyedés alja egyenletes legyen. Fontos, hogy a vésőnek csak a hegye érjen hozzá a megmunkálandó felülethez, az első mozdulattól az utolsóig. Az ellenkező oldal kialakításához az ellen-
tétes irányú mozdulatokat végezze el.

V alakú bevágások készítése

V alakú hornyok készítéséhez használható a ferdevéső hegye vagy sarka is. Ha a hegyét használja, a forgácsolási művelet ugyanaz, mint a váll lesorjázásakor, azzal a kivétellel, hogy a ferdevésőt a kívánt mélységig engedjük az anyagba hatolni. A könnyebb vágások először az egyik, majd a másik oldalról fokozatosan mélyülő forgácsolással készíthetők el, amíg a kívánt szélességet és mélységet el nem éri.

Ha a véső sarkát használja, akkor a vésőt fordítsa lefelé, a támasztékot használva forgástengelyként. Egyébként a vágási pozíció és a sorrend azonos az előzőekkel. Ha a véső hegyét használja, fontos, hogy a forgácsolás csak a hegy csúcsával történjen. Ha mély horony készítését tervezi, gyorsabb megoldást jelent, ha először a méretező vágásokat készíti el mindegyik horony közepénél. Hornyok készíthetők lándzsahegyű vésővel vagy három élű ráspollyal is.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

! Tisztítás, karbantartás előtt áramtalanítani.

Rendszeres karbantartás

Nézze át a berendezés össze mozgórészét, és győződjön meg arról, hogy megfelelően meg van-e olajozva.

Ellenőrizze, hogy a berendezés megfelelően rögzítve van-e és nem áll fenn semmilyen más abnormalis helyzet.

A berendezés környékéről távolítsa el minden zavaró dolgot és tisztítsa meg a környező területet úgy, hogy elejét vegye a működés közben felmerülő meghibásodásoknak, ezzel is ügyelve a kiszolgáló személyzet biztonságára.

Elindítás után figyelje a berendezés működését, és abban az esetben, ha valamilyen rendkívüli dolog merülne fel, kapcsolja ki és haladéktalanul javítsa meg a készüléket.

Ellenőrizze, hogy az orsó nem vibrál-e.

Ellenőrizze az egész áramkört, hogy megbizonyosodjon a hibánélküli állapotról.

Használaton kívül tartsa a berendezést tisztán és ügyeljen arra, hogy a mozgó részek megfelelően be legyenek olajozva. Ez a megelőzés véd a korrózió ellen.

Gondoskodjon a rendszeres karbantartásról és ellenőrzésről. Amennyiben valamilyen szokatlan dolog merülne fel, kapcsolja ki és haladéktalanul javítsa meg a készüléket.

Amennyiben szokásos karbantartással nem orvosolható meghibásodást észlel, a további meghibásodások és sérülések elkerülése érdekében kérjük, lépjen kapcsolatba szerelőnkkel.

Kenés

A kenés biztosítja a gép problémamentes működését és pontosságát. A gépolaj vagy kenőzsír felhordásához használjon megfelelő ecsetet vagy szövetet.

A csapágyas részek és mozgópályák megkenésére gépolajat használjon. A hosszanti, keresztirányú és függőleges mozgó felületek, ill. a megmunkáló fej csapágyára gépi kenőolajat használjon.

A manipuláció befejezését követően tisztítsa meg a munkarészt és kezelje gépolajjal, hogy megelőzze a korróziót.

Tárolás, ha huzamosabb ideig nem használja

A szerszámokat ne tárolja olyan helységben ahol magas hőmérsékletnek vannak kitéve.

Ha lehetséges, a berendezéseket állandó hőmérsékletű és páratartalmú helyen tartsuk.

TEHNIKAI ADATOK

Üzemfeszültség	230 V-50 Hz
Bemenő teljesítmény	350W
Sebesség fokozat szám	4
Üresjárat fordulatszám	810 / 1180 / 1700 / 2480 perc ⁻¹
Fordulat maximális átmérője	350mm
Dimenzió között centers	970mm
Súly	34 kg
A védelem osztálya	I.

EN 61029 szerint mért hangnyomásszint :

LpA (hangnyomás)	62,5 dB (A)	KpA=3
LWA (hangteljesítmény)	75,5 dB (A)	KwA=3

Tegye meg a megfelelő intézkedéseket hallása megőrzése érdekében !

Ha az akusztikus nyomás meghaladja a 80 dB (A) szintet, mindig használjon fülvédőt

A változtatás jogát fenntartjuk!

KÖRNYEZETVÉDELEM HULLADÉKKEZELÉS



Az elektromos szerszámot, annak tartozékait és csomagolását, kérjük, adja át a környezetet nem károsító újrahasznosításra.

Az elektromos szerszámot ne dobja a háztartási hulladékba!

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaikról szóló WEEE európai irányelv (2002/96/EU) és annak nemzeti törvényekbe való átültetése szerint a használhatatlan elektromos szerszámokat adja le hasonló eszköz vásárlásakor az eladónál, vagy az elektromos szerszámok gyűjtésére és megsemmisítésére kialakított hulladékgyűjtők valamelyikében. Az így leadott elektromos eszközök az összegyűjtés, ill. szétszerelés után átadásra kerülnek a környezetet nem károsító újrahasznosításra.

A termék megfelel a RoHS (2002/95/EC) előírásainak.

GARANCIA

A garancia-feltételek részletezése a garancialevélben található.

A gyártás időpontja

A gyártás időpontja kiolvasható a termék címkéjén található gyártási számból. A gyártási szám formátuma AAAA-CCCC-DD-HHHH

ahol CCCC a gyártási év és a DD a gyártási hónap.

ES MEGEGYEZÉSI NYILATKOZAT

My, forgalmazó az EU-ban

WETRA-XT, ČR s.r.o.

Náchodská 1623

193 00 Praha 9, Czech Republic

IČO: 25632833

Kijelentjük, hogy a gyártmány

Típus:

AE4S35WNA

Megnevezés:

FÉMESZTERGA

Tехnikai paraméterek:

A hálózat értékei

230V~50Hz

Bemenő teljesítmény

350W

Üresjáratú fordulatszám

810 / 1180 / 1700 / 2 480min-1

megfelel az összes Európai vállalat által kiadott követelménynek a következők alapján:

EC Machinery Directive (MD)

2006/42/EC (98/37/EC)

EC Low Voltage Directive (LVD)

2006/95/EC

EC Electromagnetic Compatibility Directive (EMC)

2004/108/EC

A gyártmány tesztelését és ES típus ellenőrzését végző autorizált cég:

TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlestrasse 65, 80339 München, Germany

Identification No.: 0123

A gyártmány tulajdonságai és technikai specifikumai a következő EU normáknak felel meg:

EN 61029-1

EN 55014-1

EN 55014-2

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

A tesztelés eredménye és bizonylata a következő tanúsítványban és test-reportban van feljegyezve:

Tanúsítvány szám.:

Test Report szám:

M8 080645617 084

4840308010100

N8 080645617 085

4840308010100

Z1A 080645617 083

4840308010100

E8N 080645617 080

4840308236000

Személy, mely a technikai dokumentáció összegzésével van megbízva:

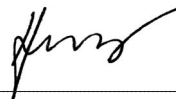
Alexandr Herda, vezérigazgató

WETRA-XT, ČR s.r.o.

Náchodská 1623

193 00 Praha 9, Czech Republic

Dátum: 2010-03-12



Alexandr Herda, vezérigazgató



Praha, 2010-03-12

RO**AE4S35WNA - STRUNG DE LEMN****350W****Instrucțiuni generale de siguranță****Studiați, rețineți și păstrați cu grijă aceste instrucțiuni de siguranță**

Atenție! Atunci când folosiți aparate electrice sau scule electrice, trebuie să respectați următoarele instrucțiuni de siguranță din motive de protecție împotriva accidentelor provocate de curentul electric, vătămarea altor persoane și pericolele de incendiu. La toate instrucțiunile de mai jos, prin „scule electrice” se înțelege nu numai sculele care sunt cuplate la rețeaua de energie electrică (curent alternativ) dar și cele care sunt conectate la acumulatori (fără curent alternativ).

1. Mediul de lucru

a) Mențineți spațiile de lucru curate și bine iluminate. Locurile murdare și neiluminare sunt adesea pricina unor accidente. Puneți la aparate electrice pe care nu le folosiți.

b) Nu folosiți scule electrice în spațiile cu un grad ridicat de pericol de incendiu sau explozie, asta înseamnă în locurile unde se a ă lichide praf sau gaze în amabile. În sculele electrice se produc scântei care pot fi cauza unei aprinderi a gazelor sau vaporilor. Nu permiteți accesul animalelor la scule.

c) Atunci când folosiți scule electrice, trebuie să asigurați ca persoanele neautorizate, mai ales copii, să nu aibă acces în spațiul de lucru. Dacă veți fi deranjați, puteți pierde controlul asupra activității de lucru. În nici un caz nu lăsați sculele electrice fără supraveghere.

2. Siguranța cablului electric

a) Ștecherul sculei de curent alternativ trebuie să corespundă cu tensiunea de linie a prizei. Nu modificați niciodată și în nici un fel cablul de alimentare. Pentru sculele dotate cu împănământ, nu folosiți niciodată adaptare. Niciodată nu utilizați un triplu ștecher sau alt adaptor la unelele a căror ștecher este prevăzut cu protecție. Cablurile de alimentare avariate sau încălțite duc la majorarea riscurilor de vătămare cauzate de curentul electric. În cazul în care cablul de alimentare a fost deteriorat, acesta trebuie înlocuit cu un cablu de alimentare special, care poate fi procurat de la producător, respectiv de la reprezentantul comercial al acestuia.

b) Evitați atingerea suprafețelor cu împănământ, cum sunt țevile, corpurile de încălzire centrală, sobele de găt și frigiderule. Pericolul de electrocutare este mai mare dacă corpul Dvs este în contact cu pământul.

c) Nu expuneți sculele electrice la ploaie, umezeală sau apă. Nu atingeți niciodată sculele electrice cu mâinile ume. Nu spălați niciodată sculele electrice sub jet de apă și nu le introduceți în apă.

d) Nu folosiți alimentarea cu curent alternativ pentru altceva decât pentru ce este menit. Nu trageți și nu duceți aparatele electrice de cablul de alimentare. Nu scoateți ștecherul din priză trăgând de cablu. Aveți grijă să nu deteriorați cablul electric cu obiecte tăioase sau fierbinți.

e) Sculele electrice au fost fabricate numai pentru conectarea la sursă de curent alternativ. Controlați întotdeauna dacă tensiunea liniei corespunde cu cea de pe plăcuța aparatului.

f) Nu folosiți niciodată sculele electrice a căror ștecher sau cablu de alimentare prezintă defecțiuni sau dacă aparatul a căzut și prezintă orice fel de defecțiune.

g) În cazul utilizării cablului prelungitor, verificați dacă parametrii tehnici ai acestuia corespund datelor specificate de pe plăcuța de tip a sculei. În cazul în care sculele electrice sunt folosite în mediul exterior, utilizați cablu prelungitor adecvat utilizării exterioare. În cazul utilizării bobinelor prelungitoare, este nevoie de desfășurarea acestora, pentru a nu se ajunge la supraîncălzirea lor.

h) În cazul în care sculele sunt utilizate în medii umede, sau în spații exterioare, este permisă utilizarea lor în acest mod numai dacă sunt conectate la un circuit electric cu protecție de 30 mA. Utilizarea circuitului electric cu protecție /RCD/ diminuează riscul de accidentare prin electrocutare.

i) Țineți aparatul manual electric numai de spațiile izolate destinate pentru prindere, pentru că în timpul funcționării echipamentul de tăiere sau de foraj poate ajunge în contact cu un conductor electric ascuns sau cu propriul cablu.

3. Siguranța persoanelor

a) Atunci când folosiți scule electrice, acordați o atenție maximă activității pe care o desfășurați. Concentrați-vă la lucru. Nu folosiți scule electrice dacă sunteți obosit, sub în uența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. Atunci când folosiți scule electrice, chiar și o clipă de neatenție poate duce la vătămarea gravă a persoanelor. Nu mâncați, nu beți și nu fumați atunci când lucrați cu scule electrice.

b) Folosiți echipamente de protecție. Folosiți întotdeauna ochelari de protecție. Folosiți echipamente de protecție corespunzătoare muncilor pe care le efectuați. Echipamentele de protecție cum ar fi respiratorul, încălțăminte de protecție antideranță, șapcă de protecție sau căști de protecție, trebuie folosite conform condițiilor de lucru deocare cu ajutorul acestora se diminuează riscurile de vătămare.

c) Evitați o pornire nedorită a aparatelor. Nu duceți aparatele care sunt conectate la sursa de curent cu degetul pe butonul de pornire. Înainte de conectarea la sursa de curent, asigurați-vă că întrerupătorul este pe poziția „oprit”. Transportarea sculelor cu degetul pe butonul de pornire sau conectarea ștecherului la priză de curent cu întrerupătorul pe poziția „pornit” pot deveni cauze pentru accidente și alte vătămări.

d) Înainte de pornirea aparatului, îndepărtați toate instrumentele și cheile de reglare. Instrumentul sau cheia de reglare care rămân prinse la părțile rotative ale sculei electrice, pot fi cauza unor vătămări a persoanelor. Mențineți întotdeauna stabilitatea și echilibrul. Lucrați numai acolo unde aveți acces bun. Nu supraevaluați niciodată forțele proprii. Nu folosiți scule electrice dacă sunteți obosit.

e) Îmbrăcați-vă într-un mod corespunzător. Folosiți îmbrăcăminte de lucru. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Asigurați-vă că părul Dvs, îmbrăcăminte,

mănușile sau altă parte a corpului Dvs nu se a dea aproape de părțile mobile sau fierbinți ale sculelor electrice.

f) Racordări aparatul la aspiratorul de praf. Dacă aparatul este dotat cu un sistem pentru racordarea acestuia la un dispozitiv de captare sau aspirare a prafului, folosiți-l și asigurați-vă că este bine racordat. Folosirea acestor dispozitive poate diminua riscurile provenite din cauza prafului.

g) Prințeți bine piesa prelucrată. Folosiți o menghină sau dispozitiv de prins pentru a fixa piesa pe care o veți prelucra.

i) Nu utilizați scule de nici un fel dacă sunteți sub în uența alcoolului, drogurilor, medicamentelor sau a altor substanțe stupefiante sau care creează dependență.

4. Folosirea și îngrijirea sculelor electrice.

a) În cazul unei probleme în timpul lucrului, înainte de curățare sau întreținere, la fiecare transport sau dacă nu sunt folosite, sculele electrice trebuie întotdeauna deconectate de la sursa de curent! Nu lucrați niciodată cu sculele electrice care prezintă oricel de defecțiune.

b) Dacă scula începe să redea un zgomot sau miros anormal, trebuie să încetați imediat folosirea acesteia.

c) Nu suprasolicitați sculele electrice. Sculele electrice vor funcționa mai bine și mai sigur dacă le veți folosi la turațiile pentru care au fost construite. Folosiți sculele care sunt recomandate pentru lucrarea pe care o efectuați. Numai sculele recomandate pentru tipul de lucrare pe care o efectuați vor îndeplini cerințele de siguranță.

d) Nu folosiți sculele electrice care nu pot fi oprite sau pornite de la comutatorul de comandă. Folosirea acestor scule este periculoasă. Comutatorul defect trebuie reparat de către un centru servis autorizat.

e) Deconectați sculele de la sursa de curent înainte de a începe să le reglați, să schimbați accesoriile sau înainte de întreținere. Această măsură elimină pericolul ca aceste scule să se pomească întâmplător.

f) Sculele electrice care nu sunt folosite trebuie păstrate la un loc unde nu au acces copii sau persoanele neautorizate. Sculele electrice în mâna persoanelor fără experiență pot fi periculoase. Păstrați sculele electrice la un loc uscat și sigur.

g) Mențineți sculele electrice într-o stare bună. Controlați regulat reglarea părților mobile și mobilitatea acestora. Controlați dacă nu s-a deteriorat învelișul de protecție sau alte părți care pot afecta siguranța sculei electrice. Dacă scula este defectă sau deteriorată, aceasta trebuie reparată înainte de a o folosi din nou. Multe accidente sunt cauzate de întreținerea necoresctă a sculelor electrice.

h) Mențineți sculele de tăiere curate și ascuțite. Sculele întreținute corespunzător și bine ascuțite ușurează munca, reduc riscurile de accidente și în timpul folosirii se controlează mai ușor. Folosirea altor accesori decât cele menționate în manualul de folosire sau cele recomandate de către producător, pot duce la defectarea sculei sau pot cauza vătămări.

i) Sculele electrice, accesoriile, instrumentele de lucru etc. trebuie folosite în concordanță cu aceste instrucțiuni și în modul prescris pentru fiecare sculă și asta în așa fel, încât să se ia în considerare și condițiile de lucru impuse și tipul de muncă efectuată. Folosirea sculelor în alte scopuri decât cele menite, poate duce la situații periculoase.

5. Folosirea sculelor cu acumulatori

a) Înainte de introducerea acumulatorului asigurați-vă că întrerupătorul este pe poziția „0-oprit”. Introducerea acumulatorului în aparatul care este pornit poate duce la situații periculoase.

b) Pentru încărcarea acumulatorului folosiți numai încărcătoare prescrise de producător. Folosirea încărcătorului pentru un alt tip de acumulator poate duce la incendii.

c) Folosiți numai acumulatori destinați pentru sculele respective. Folosirea unui alt acumulator poate duce la vătămări sau poate fi cauza unui incendiu.

d) Dacă acumulatorul nu este folosit, păstrați-l separat de alte articole din fier cum ar fi arcurile, bornele, cheile, suruburile și alte piese mărunte din fier, care ar putea face un contact dintre două contactoare ale acumulatorului. Scurtcircuitarea acumulatorului poate duce la vătămări, arsuri sau poate provoca incendii.

e) Manipulați acumulatorul cu grijă. În cazul unui tratament inadecvat, este posibil să se scurgă electrolitul din acumulator. Preveniți contactul direct cu electrolitul. Dacă electrolitul intră totuși în contact cu pielea, spălați zona afectată cu apă. Dacă electrolitul intră în contact cu ochii, cereți imediat ajutorul unui medic. Electrolitul acumulatorului poate cauza iritații sau arsuri.

6. Servisarea

a) Nu schimbați părțile aparatului, nu efectuați singuri reparațiile și nu interveniți nici în alt mod la aparat. Pentru reparațiile dispozitivelor apelați la personal calificat.

b) Nu este permisă nici o reparație sau modificare a produsului fără acceptul societății noastre (poate duce la vătămări sau daune pentru utilizator).

c) Sculele electrice trebuie întotdeauna reparate de către un centru servis autorizat. Folosiți numai piese originale sau recomandate. Prin aceasta veți asigura siguranța Dvs și a aparatului.

PRESCRIPTII DE SECURITATE SUPLIMENTARE

- Înainte de a pune în funcțiune aparatul, vă rugăm să citiți cu atenție și să păstrați următorul îndrumător.

! - Acest semn atrage atenția asupra posibilelor accidente personale sau a deteriorărilor la aparat.

! Întrucât nu țineți cont de cele descrise în acest manual, se poate ivi pericol de accident.

- Aparatul corespunde prescripțiilor și standardurilor valabile.

Atenție ! Nu permiteți accesul copiilor la strung. Împiedicați ca, animalele să intre în contact cu acest aparat de prelucrare.

Atenție ! Nu lăsați aparatele electrice de prelucrare nesupravegheate și în special atunci când sunt copii în apropiere.

Atenție! În cazul defectării sau la apariția de probleme în timpul exploatării strungului, acesta va trebui deconectat de la sursa de curent electric, același lucru se va aplica și la exercitarea operațiunilor de întreținere, la curățarea mașinii, la mutarea lui precum și în situațiile de repauz a mașinii.

Atenție ! În timpul lucrului cu strungul este interzis de a se mânca, bea și fuma.

Atenție! Dacă strungul este conectat aveți grijă ca degetele dumneavoastră, echipamentul, părul sau alte părți a corpului să nu intre în contactul direct cu piesele și componentele a te în mișcarea de rotație sau cu cele care sunt încinse.

Atenție ! Nu atingeți părțile încinse ale mașinii și a pieselor prelucrate.

Atenție ! Asigurați-vă că, sculele de tăiat nu sunt deteriorate sau că sunt bine ascuțite.

Atenție! Nu amplasați strungul niciodată în apropierea substanțelor în amabile.

Cablurile electrice a frezei trebuie tot timpul să se a e în partea din spate a ei.

Atâta timp cât la prelucrarea materialelor se formează praf, folosiți ! Aparat respirator de protecție și ochelari. Folosiți ochelari de protecție, care corespund normei DIN de standardizare 58214. În timpul lucrului la strung, folosiți apărători adecvate pentru protecția organului vederii, în caz contrar așchiile rezultate din prelucrarea materialului vă pot atinge organul vizual, fapt care ar duce la deteriorarea totală a vederii. Folosirea ochelarilor de protecție care nu corespund standardului DIN scris, acest lucru poate duce la spargerea lentilelor de sticlă și ca urmare la deteriorare organului vizual.

Este necesar și obligatoriu, ca în timpul lucrului cu acest aparat, să fiți îmbrăcat cu echipamentul de protecție scris și prevăzut. Partea rotativă a aparatului, poate prinde părțile voalante a echipamentului de protecție.

În cazul părului lung, este indicat ca să-l aveți strâns și acoperit cu cască de protecție.

Atenție la pericolul de rănire ! Înainte de schimbarea

sau scoaterea sculelor de tăiat, deconectați strungul de la sursa de curent sau scoateți cablul de legătură din priză. Prin aceste veți preîntâmpina pornirea întâmplătoare a strungului

Atenție! Tot timpul folosiți numai componente accesorii corespunzătoare recomandate de către producător. Niciodată să nu folosiți accesorii deteriorate sau neascuțite. Nu folosiți accesorii care au urme de deteriorare, de deformare sau sunt descentrate în altă direcție.

Atenție! Niciodată să nu folosiți accesorii de diametru sau parametri care nu sunt prevăzute în aceste prescripții ale îndrumărilor. Niciodată să nu țineți materialul care urmează a fi prelucrat cu mâna, asigurați-vă din timp că acest material este bine și fix prins. Tot timpul trebuie să aveți grijă, ca piesa de prelucrare să fie prinsă în sistemul de fixare sau prin intermediul clemelor de tip menghină de prindere.

Atenție! În timpul lucrului niciodată să nu vă apropiați cu degetele de sistemul aparatului de tăiat. Și aceasta datorită faptului, că materialul s-ar putea ca pe neașteptate să se deplaseze, astfel ducând la rănirea personalului de deservire a aparatului .

Atenție! În special, pentru personalul de deservire a aparatului, care are o rutină formată (dacă este folosit continuu), atragem atenția să nu scape din vedere niciodată aceste prevederi.

Atenție ! Dacă manipulați cu una din piesele componente ale strungului, acesta nu trebuie să fie conectat la sursa de curent.

Atenție! Controlați toate părțile sistemului de mișcare, dacă nu sunt dezaxate sau deformate sau eventual deteriorate, sau dacă nu cumva nu sunt alte împrejurări care ar putea avea în uență la buna siguranță a funcționării a aparatul. Înainte de utilizare a aparatul, dacă constatați, că sistemul este defect, atunci această defecțiune trebuie imediat reparată.

Atenție! După schimbarea accesoriilor componente la aparatul sau după procedura de reglare a sistemului , asigurați-vă că sunt bine prinse și strânse precum piulița axului sau componenta sistemului de reglare. Niciodată să nu începeți procedura de aparate, atâta timp cât dispozitivul de prelucrare în starea de repauz este înfip în materialul care urmează a fi prelucrat.

Atenție! Folosiți numai componente accesorii prescrise de către producătorul aparatul.

Atenție! Înaintea începerii utilizării aparatului, controlați dacă carcasa de protecție este corect prinsă și funcțională. Îndepărtați praful, așchiile și alte obiecte care ar putea avea în uență la operațiunea de fixare a reglării și funcționării aparatul.

Pentru îndepărtarea așchiilor și a rezidurilor folosiți în special perii sau alte aparate destinate acestui scop. Niciodată să nu îndepărtați rezidurile și așchiile cu mâna goală. Așchiile îndepărtațiile numai prin intermediul periei și această procedură se poate efectua numai atunci când aparatul este deconectată de la sursa de curent.

Înainte de punere în funcțiune a aparate, asigurați-vă că toate carcassele de protecție sunt funcționale și bine prinse la locul lor.

Asigurați-vă că locul unde va fi fixată aparatul este îndeajuns de consolidat pentru a susține greutatea aparatului inclusiv materialul care urmează a fi

prelucrat, și aceasta ca să fiți sigur că aparatul va fi stabil, și locul unde va fi amplasat să fie în stare de a absorbi vibrațiile transmise de către această aparat. Toate lagărele, cuzineții și rulmenții mașinii trebuie să fie cât mai bine unse, și asta pentru motivul de a se micșora forța de frecare și de a se proteja împotriva coroziei. Înainte de prima folosire a mașinei freze aceasta trebuie curățată cu ajutorul detergentului ecologic. Acest aparat de frezare nu se poate folosi pentru prelucrarea oricăru material care ar fi toxice sau sănătății dăunătoare.

Atenționare ! La întreruperea lucrului, din motivul unei pene de curent, deconectați freza imediat de la sursa electrică și asta numai atunci când aparatul se oprește. Aparatul poate fi conectat numai la curentul de o fază 250V/50Hz. Siguranța casei de conectare la curent trebuie să fie de 16 A. Manipularea corectă cu aparatul . Greutatea frezei este de 34 de Kg. Recomandăm ca aparatul să fie manipulat prin intermediul aparatului de ridicat corespunzător. Atâta timp cât personalul de deservire a aparatului ,se decide că va folosi aparatul fără a utiliza aparatul de ridicat, va trebui să fie sigur și convins că această greutate o va suporta și va trebui să fie atent la protecția sa de sănătate personală.

Capul de prindere (păpușa fixă) pentru piesele ce urmează a fi prelucrate a dispozitivului de fixare se instalează manual. Pentru această operație nu folosiți alte mijloace, cum ar fi scule electrice de extragere. După procedura de instalare a capului de prindere, îndepărtați de la bordul strungului cheile și celelalte scule din jurul dumneavoastră. În timpul funcționării strungului, nu încercați să reglați sau să prindeți piesele, ce urmează a fi prelucrate și nici părțile care sunt în mișcarea de rotație, cu cheile. Când strungul este în funcțiune, nu faceți probe de încercare cu mâna în privința constatării ascuțimii cuțitelor și nu folosiți în apropierea strungului nici-un fel de unelte.

La operațiunile de prelucrare cu strungul folosiți tot timpul unelte adecvate și alegeți-vă poziția de lucru corespunzătoare. Ruperea de bucăți fie din materialul care se prelucurează sau fie din cuțitul de tăiat, pot atrage după sine accidente grave. Din acest motiv, trebuie să păstrați o distanță reglementară față de strung în timpul lucrului, și asta pentru a nu fi atins de bucățile rupte.

Întreaga sursă de curent a acestei mașină unealtă de strung, este prevăzută cu cablu electric conectat la pământat, la fel este împământată și fișa-ștecher de conectare la priză. Împământarea fișei-ștecher la conductorii electrici de circuit trebuie executată în conformitate cu prevederile normelor și avizelor electrice în vigoare.

Nu reparați cablurile electrice, chiar dacă nu corespund conexiunilor de conectare.

Conectarea incorectă, a împământării la conductorul de circuit, atrage după sine accidente grave de electrocutare. Dacă se necesită repararea sau

schimbarea cablului de tensiune sau a fișei de legătură de la priza electrică, atunci trebuie să vă adresați numai personalului calificat în acest domeniu.

Folositi imbracaminte de protectie pentru zgomot, praf si vibratii !!!

PATRATI INSTRUCTIUNILE DE PROTECTIE SI SECURITATE !!!

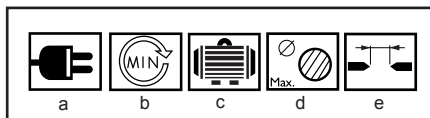
DESCRIERE

1. Comutator pornire / oprire - Element pentru punerea în funcțiune sau oprirea strungului de lemn.
2. Acoperitor pentru curea și roată de curea – Acoperă banda și melcul. Trebuie să ridicați acoperitorul întrucât doriți să lucrați la bandă sau la melc, sau dacă doriți să modificați viteza de antrenaj a centralizatorului.
3. Centralizator antrenat - Învârtește piesa de lucru și o ține în centru pentru efectuarea lucrării.
4. Bare de ghidaj - Garantează mișcarea paralelă a reazămului și a fixatorului pentru capătul de material.
5. Reazămul piesei - Reazăm care ține mijlocul de lucru în timp ce piesa de lucru se învârtește.
6. Buton pentru fixarea susținătorului - Mâner de fixare pentru reglarea înălțimii a reazămului.
7. Fixator pentru capătul de material - Ține piesa de lucru în rotire împreună cu centralizatorul antrenat.
8. Maticový klúč
9. Imbusový klúč
10. Placă de fixare

Pictograme

Pictograme a ate pe ambalajul produsului:

- a) Valori electrice
- b) Putere
- c) Turație în gol
- d) Diametrul maxim al rotație
- e) Dimensiune între centrele de



UTILIZARE ȘI FUNCȚIONARE

Familia de aparate ASIST este accesibilă doar pentru lucrări de uz casnic, la nivel de hobby.

Producătorul și importatorul nu propun utilizarea aparatelor nici în condiții extreme, nici sub sarcină extremă.

Orice alte condiții se stabilesc de comun acord de către producător și beneficiar.

Punerea în funcțiune

! Pentru a evita pornirea neașteptată sau electrocutarea, nu conectați cablul electric al mașinii la rețea. În timpul montării strungului de lemn sau al reparației, fișa (steckerul) cablului de alimentare să fie

scoasă totdeauna din priză.

Strungul de lemn trebuie fixat pe o suprafață orizontală și stabilă, de exemplu pe un banc de lucru sau banc menghină.

! Înainte de folosirea strungului, muncitorul ce deservește mașina trebuie să citească cu atenție toate instrucțiunile de funcționare, pentru a se familiariza cu funcționarea mașinii. De asemenea, trebuie să se studieze modul de ungere și întreținere a mașinii de prelucrare pentru a le putea utiliza cu un potențial maxim și o maximă siguranță.

! Înainte de pornirea strungului trebuie efectuat un control amănunțit al tuturor componentelor electrice și al motorului, pentru a detecta eventualele defecțiuni sau probleme provenite la circuitul electric în timpul transportului

! La prima folosire de probă, selectați cea mai redusă rotație posibilă și porniți mașina de prelucrare. Lăsați mașina în funcțiune pentru o durată de 20 de minute pentru a vă asigura că nu survin nici un fel de anomalii. Dacă totul funcționează așa cum trebuie, puteți ridica progresiv rotațiile de lucru

Verificarea întinderii curelei

Strungul e împachetat gata montat. În ciuda acestui fapt, înainte de folosire trebuie reglată încordarea curelei.

! Asigurați-vă că strungul nu e conectat la rețeaua electrică.

- Deschideți capacul curelei și a rolei (2) prin slăbirea șuruburilor hexagonale.

- Împingeți cureaua cu mâna. Cureaua reglată corespunzător poate fi împinsă aproximativ 1,5 mm (fig. 2).

Reglarea vitezei și a întinderii curelei

- Pe strung pot fi reglate patru rotații: 810, 1100, 1700 și 2480 rot/min.

- Fig. 3 arată cum pot fi obținute cele patru rotații diferite, prin punerea curelei pe diferitele șaibe-de-curea. (1 – roata curea, 2 – motor)

! Scoateți din priză fișa cablului de alimentare a strungului.

Deschideți învelitoarea curelei și a roții de curea (2). Relaxați discul motorului cu ajutorul cheii reglabile (x) (fig.4)

Așezați cureaua în poziția corespunzătoare vitezei dorite.

Reglați încordarea curelei, apoi înșurubați șurubul de fixare al șaibe de motor.

Gradul de încordare al curelei e corespunzător, dacă poate fi apăsată cu mâna aproximativ 1,5 mm.

Înșurubarea fixatorului capătului materialului și a reazamului – mijloc de munca

Fixatorul capătului materialului și reazemul pot fi fixate de bare, de jos, cu ajutorul butonului de fixare. Punerea lor în poziție nouă e posibilă în felul următor:

! Deconectați strungul de lemn de la rețeaua electrică.

Relaxați butoanele de fixare (y). (fig.5)

Împingeți fixatorul capătului materialului și/sau reazemul pe bare, apoi trageți pînă la încordare

mănerile fixatoare, așa cum se vede în figură (y).

Îndepărtarea domului pentru fixarea capătului de material

! Deconectați strungul de lemn de la rețeaua electrică.

Îndepărtați roata de mână de pe fusul filetat, după slăbirea șurubului hexagonal.

Desșurubați dornul de pe armătură.

Îndepărtarea centralizatorului antrenat

! Deconectați strungul de lemn de la rețeaua electrică.

Folosiți cheia pentru șurub pentru a ține nemișcată partea aplatizată de pe gulerul șurubului de antrenare, după aceea învârtiți centralizatorul în sensul acelor ceasornicului (fig. 6).

Montarea plăcilor de falcă

Placa de falca este elementul component al strungului, va fi atașată aparatului de producător.

! Deconectați strungul de lemn de la rețeaua electrică. îndepărtați dornul centralizator de pe fusul filetat.

Reglați gaura mijlocie a plăcii de falcă la filetul fusului filetat, precum vedeți în imagine. (fig. 7)

Înșurubați placa de falcă pe fusul filetat.

Potrivirea punctelor centrale

Dacă punctele centrale nu sunt într-o linie, efectuați următoarele:

Mișcați fixatorul pentru capătul de material spre centralizatorul antrenat.

Fixați armătura fixatorului pentru capătul de material de bară.

Slăbiți cele patru șuruburi hexagonale de pe centralizatorul antrenat. (fig. 8)

Mișcați centralizatorul antrenat până când punctele centrale ating aceeași linie, iar după aceea strângeți șuruburile.

Rotirea axului

Sfaturile ce urmează vin în ajutorul începătorilor în strunjirea lemnului pentru a folosi strungul de lemn. Folosiți o bucată de lemn pentru controlul reglajului și pentru a dobândi experiență în privința funcționării strungului de lemn, înainte de a vă apuca de o treabă mai serioasă.

Alegeți o bucată de lemn.

Trageți diagonalele la ambele capete, pentru a determina punctul de centru, așa cum se vede în fig.9.

Tăiați cu ferăstrăul pe liniile diagonalelor un șanț adânc de aproximativ 2 mm. Punctul lor de intersecție va fi locul vârfului centralizator. Pentru desemnare cea mai aptă unealtă e un mic ferăstrău de mână pentru tăiat fierul.

Folosiți un ciocan din lemn sau gumă pentru baterea spinului centralizator al capătului bucății, apoi îndepărtați spinul. (fig. 10)

Bateți la celălalt capăt spinul centralizator al propulsorului și asigurați-vă că e la punctul de intersecție al diagonalelor. Îndepărtați spinul.

- Curățați punctele centrale și filetul propulsorului, respectiv gaura filetată a suportului-capătului-bucății. Montați la loc spinurile centralizatoare (propulsorul și

suportul-capătului-bucății).

Așezați bucata de lemn între cele două spinuri centralizatoare și fixați suportul-capătului-bucății.

Prin învârtirea roții manuale a suportul-capătului-bucății mișcați spinul centralizator până atinge materialul lemnos. Asigurați-vă că centralizatoarele "șed".

Poziționați reazămul la o distanță de 3 mm de colțurile obiectului supus prelucrării, deasupra liniei de mijloc. Fixați reazămul. (fig. 12, 1 – reazăm, 2 – material lemnos). Poziționați reazămul în mod continuu mai aproape, așa cum scade diametrul obiectului supus prelucrării

Învârtiți obiectul de lucru cu mâna, pentru a vă convinge, că reazămul nu atinge niciunde colțurile obiectului de prelucrat.

Revedeți reglajele de viteză recomandate potrivit punctului de meniu – alegerea vitezei.

Strunjire cu ajutorul plăcii de falcă

La rotirea acelor obiecte, care nu pot fi prinse între cele două spinuri centralizatoare, e necesară folosirea plăcii de falcă. Obiectele de prelucrat de acest tip sunt în mod necesar supradimensionate, în interesul reparării greșelilor produse în timpul lucrului de tăierile dure și de vibrații.

Placa falcii poate fi fixată nemijlocit de obiectul supus prelucrării cu ajutorul a patru (șase) șuruburi de lemn (se vinde separat). (fig. 11).

! Asigurați-vă întotdeauna că obiectul de prelucrat a fost fixat cu siguranță de plăcile falcilor sau între spinurile centralizatoare. Când folosiți plăcile falcilor pentru strunjire, asigurați-vă, ca în timpul prelucrării capul șuruburilor să nu intre în atingere cu partea rotitoare.

UTILIZARE

Poziția mâinii

Poziția mâinii e determinată de mărimea necesară a forței de ridicare ce urmează a fi depusă. În mod obișnuit mâna e cu palma în sus pe reazem, degetul arătător servește drept conductor, alunecând pe reazăm, așa cum are loc așchieria. Apucând cuțitul cu palma întoarsă în jos, pot fi efectuate operații care necesită depunerea unei forțe mai dure, mai grele și mai mari.

! Întotdeauna țineți ferm unealta la suportul cuțitului pentru a preveni sărirea accidentală a unelei.

Desemnarea modelului proiectat

Mai întâi faceți proiectul, modelul vizibil pe bucata de lucru, pe care îl puteți urma în cursul prelucrării. Modelul poate fi efectuat în același mod, ca la realizarea fusului. Poate fi efectuat și un șablon, pe care avându-l în fața ochilor în timpul lucrului, puteți compara rezultatul. Cu ajutorul unei dălți de îmbucățire, prin intermediul cercurilor făcute pe bucata de lucru a atâ în rotire, puteți determina rapid poziția punctelor critice.

Strunjirea unei cavități

Primul pas e îndepărtarea de pe bucata de lucru a celei mai mari cantități posibile din materialul lemnos de prisos.

Prin folosirea unui vârful-burghiu de cea mai mare dimensiune posibilă, faceți o gaură în mijlocul bucății de lucru.

Măsurați cu atenție cât de adânc a intrat vârful-burghiu în materialul lemnos, după care îndepărtați materialul de prisos cu ajutorul dălții cu capăt rotund sau cu dalta concavă. În acest pas efectuați o gaură mai mică decât dimensiunea ei finală de 3 mm.

Strunjiți dimensiunea interioară până la faza definitivă cu ajutorul dălții cu capăt rotund sau cu o dală rotundă înspre stânga.

Neteziți fundul găurii cu ajutorul unei dălți cu capăt drept. Încercați întotdeauna să poziționați reazămul – care ține dalta – cât mai aproape de suprafața de prelucrat.

Folosirea dălții de îmbucățire

Funcția primară a dălții de îmbucățire e de a efectua cu ea pe bucata supusă prelucrării tăieri drepte, perpendiculare pe suprafață, de adâncime dorită sau chiar tăind întreaga bucată. Ca atare, acestea e o unealtă foarte îngustă, lată de și e așa ascuțită, încât să poată asigura pentru sine loc pe bucata-de-lucru, astfel tășurile tăieturii nu se ard. În schimb, atunci când o folosim pentru tăiere sau scrijelare, în răstimpuri scurte, dalta trebuie îndepărtată de obiect pentru a se evita supraîncălzirea.

Spre deosebire de celelalte dălți și de ferăstraie, dalta de îmbucățire rar o poziționăm oblic față de obiectul supus prelucrării. Întrucât cantitatea materialului de îndepărtat e mică, nu e necesară ținerea dălții în unghi oblic. Cuțitul poate fi împins simplu pe bucata de prelucrat, perpendiclar pe tăietură, respectiv atins de mijlocul bucății, pentru netezire.

Folosirea dălții oblice

Această unealtă e folosită aproape întotdeauna pentru rotunjirea tășurilor tăiate sau pentru scrijeliri în formă de V, eventual pentru producerea de mărgăritare(perle), nasturi sau pentru îndreptarea umerilor. În caz de folosire corespunzătoare, obținem cel mai bun rezultat, posibil de atins cu dalta.

Foarte rar să o folosim pentru neteziri, căci se tocește rapid.

Pentru terminarea așchierii dalta oblică să o țineți puternic, întoarsă cu tăișul oblic în jos.

Dalta să o țineți strâns în timpul lucrului. Trageți-o înapoi, până ce începe să strunjească colțurile, apoi prin mișcări du-te-vino mișcați coada ei pentru continuarea așchierii. Atât vârful cât și colțul dălții pot fi folosite pentru tăieri mai ușoare.

- Niciodată să nu pătrundeți prea adânc în lemn, fără a curăța tășurile tăieturii, căci supraîncălzirea tăișului unelei ar putea fi periculoasă.

Formarea umărului

Umărul poate fi o parte lăsată sub formă de patruleter din bucata de lucru inițială, o parte sub formă de cerc, lăsată mai gros pe bucata de lucru sau la capătul ei. În majoritatea cazurilor e perpendiculară pe axa bucății supuse prelucrării, dar poate sta în orice unghi.

Mai întâi desemnați cu un creion viitoarea poziție a

umărului pe bucata de lucru a atâ în rotire. După aceea faceți cu dalta de îmbucățire o tăietură de 1,5 mm pentru desemnarea tăieturii, pe parte exterioară a viitorului umăr. Dacă umărul e îngust, pentru desemnarea dimensiunii poate fi folosit colțul/latura dălții. Nu pătrundeți mai adânc de 3 mm cu dalta oblică, dacă nu efectuați o adâncitură largă în formă de V, care eliberează tășurile tăieturii pentru unealtă. Folosiți dalta concavă pentru îndepărtarea bavurii rămase pe parte exterioară a umărului. Neteziți tășul umărului până la înălțimea maximă de 3 mm a profilului. Dacă acesta nu e mai înaltă de 25,4 mm, cel mai bine e dacă o faceți cu o dală oblică.

Mai întâi folosiți vârful dălții pentru îndepărtarea rumegușului rămas pe latura umărului, deplasându-vă în jos până la dimensiunea finală. Țineți astfel dalta, încât colțul din jos al tășului oblic să cadă înspre umăr, foarte aproape, paralel cu peretele lateral al umărului. Asigurați-vă că partea superioară a tășului se întoarce de la bucata de lucru și astfel doar vârful dălții așchiază materialul. Dacă colțul așchiat e suficient de drept, dalta fuge ușor pe material. Începeți atunci prelucrarea de jos, și înaintați în sus cu vârful dălții.

Așchiați dimensiunea finală a diametrului exterior, apoi curățați colțurile prin împingerea înainte a colțului dălții oblice pe suprafața laturii exterioare. Rotunjiți tășurile tăiate prin ridicarea în sus a mânerului, căci astfel doar vârful dălții atinge materialul. Dacă umărul e la capătul bucății de lucru, atunci operațiunea se numește "patrulaterizarea capătului". În acest caz diametrul exterior să îl micșorați la mai mult de 6 mm decât diametrul celorlalte părți ale bucății de lucru. La finalul lucrului îndepărtați bavura rămasă.

Strunjirea șanțurilor (a canelurilor)

Folosiți creionul pentru desemnarea colțurilor. După aceea degrosați adâncitura cu dalta concavă sau cu dalta cu capăt rotund, la o adâncime mai mică de 3 mm decât dimensiunea finală. Dacă adâncitura e suficient de largă, pot fi făcute tăieri dimensionale pentru proiectarea degrosării. Dacă e deja degrosată, adâncitura poate fi așchiată în doi pași, prin înaintare de la ambele capete înspre centru și înspre fund.

Cu orice parte ați începe, dalta concavă trebuie ținută în sus prinzând-o de mâner, iar ambele fețe ale lamei să le țineți între degetul mic și arătător, imediat lângă tășul oblic. Poziția degetelor face posibilă introducerea lamei în adâncitură. Țineți astfel lama, încât să închidă un unghi de 90 de grade cu axa bucății de lucru, atingând exact linia trasată cu creionul arătând înspre axul de lucru.

Pornind din această poziție de start, apăsați ușor vârful dălții pentru începerea așchierii, apoi continuați mișcarea în jos și înainte înspre mijlocul adânciturii. Concomitent prin orientarea vârfului dălții cu mișcări uniform balansate se poate obține ca fundul adânciturii să devină uniform. E important ca doar vârful dălții să atingă suprafața de prelucrat, de la prima mișcare până la ultima. Pentru formarea laturii opuse, efectuați mișcările de sens invers.

Efectuarea fălțuirilor în formă de V

- Pentru efectuarea fălțuirilor în formă de V se poate folosi vârful dălții oblice sau colțul ei. Dacă folosiți vârful, operațiunea de așchiere e aceeași ca la degrosarea umărului, cu aceea excepție că dalta oblică o lăsăm să pătrundă în material până la adâncimea dorită. Tăierile mai ușoare pot fi efectuate mai întâi de pe o parte, apoi de pe cealaltă prin așchieri adâncindu-se treptat, până ce atinge lățimea și adâncimea dorită.

- Dacă folosiți colțul dălții, atunci întoarceți dalta în jos, folosind reazemul ca axă de rotire. De altfel, poziția de tăiere și ordinea operațiunilor sunt identice cu cele anterioare. Dacă folosiți vârful dălții, e important ca așchiera să se producă doar cu creasta vârfului. Dacă vă propuneți o fălțuire adâncă, e o soluție mai rapidă, dacă mai întâi efectuați tăierile dimensionale la mijlocul fiecărei fălțuiri. Fălțuiri pot fi efectuate cu dalta cu vâr de lance sau cu rașpelul cu triplu tăiș.

CURĂȚIRE SI INTRETINERE

! Înainte de curățire si intretinere deconectați aparatul.

Regulile de întreținere a aparatul

Controlați fiecare piesă componentă care se mișcă a aparatului, și convingeți-vă că este bine gresată.

Controlați dacă aparatul este bine fixat prin prindere și nu prezintă situații anormale de anomalie.

Îndepărtați obiectele care ar putea reprezenta un obstacol pentru aparatul și curățați locul de jur împrejur, prin acestea se va respecta prescrierile regulamentului de protecție la locul de muncă.

Tot timpul supravegheați felul cum funcționează și în caz de apariție a unor defecte ne prevăzute opriți mașina și imediat aceste neajunsuri trebuie sciz reparate.

Controlați dacă arborele ax nu vibrează. Controlați întregul circuit electric pentru a vă convinge de starea lui de funcționare.

În momentul în care aparatul nu funcționează întrțineți -o în stare curată și aveți grijă ca piesele care sunt supuse mișcării să fie gresate. Prin această prevenție se poate proteja aparatul de corozie.

Întreținerea și controlul aparatului trebuie efectuat regulat . La apariția unor anomalii opriți aparatul și îndepărtați defecțiunile apărute.

Gresarea

Gresarea asigură funcționarea sigură și fără probleme a mașinii. Gresarea se efectuează prin ungere cu ulei sau alți lubrefianți prin intermediul unei periuțe sau a unei cârpe.

Pentru ungerea rulmenților și a părților care se deplasează folosiți ulei de mașină, iar pentru părțile de mișcare pe verticală, orizontală și rulmenți folosiți vaselină .

După terminarea operațiunilor de strunjire, curățați mașina și gresați-o împotriva coroziilor . Programul gresării părților componente.

Păstrarea aparatului, dacă nu este folosit timp mai îndelungat

Nu păstrați aparatul într-un loc cu temperatură ridicată.

Dacă este posibil, păstrați dispozitivele în locuri cu temperatură și umiditate constantă.

DATE TECHNICE

Tensiune nominală	230 V
Frecvență	50 Hz
Putere	350W
Numarul treptelor de viteză	4
Turatie in gol	810 / 1180 / 1700 / 2 480 min-1
Diametrul maxim al rotației	350mm
Dimensiune între centrele de	970mm
Greutatea	34 kg
Clasa de protecție	I.

Gradul de presiune acustică măsurat după norma EN 61029:

LpA (presiunea acustică)	62,5 dB (A)	KpA=3
LWA (puterea acustică)	75,5 dB (A)	KwA=3

Luați măsuri pentru protecție împotriva zgomotului.
Utilizați protecția auzului, întotdeauna când presiunea acustică depășește nivelul de 80 dB (A)

Modificări rezervate!

OCROTIREA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR PRELUCRAREA DEȘEURILOR



Utilajele electrice, anexele și ambalajele ar trebui să fie returnate pentru o revalorificare care să nu dăuneze mediului înconjurător.

Nu aruncați aparatura electrică la deșeurile casnice!

Conform directivei europene WEEE (2002/96/ES) cu privire la instalațiile electrice și electronice vechi și aproximarea acestora în legislațiile naționale, predați instrumentele electrice nefolosibile la magazin cu ocazia cumpărării unor aparate asemănătoare sau la centrele de colectare accesibile destinate colectării și lichidării aparatelor electrice. Aparatura electrică astfel predată va fi adunată, demontată și trimisă spre o revalorificare, astfel încât să nu afecteze mediul înconjurător.

Produsul îndeplinește exigențele regulamentului RoHS (2002/95/EC)

GARANTIE

Condițiile de garanție se a a în documentul alăturat.

Data fabricației

Data fabricației se poate citi din codul de fabricație situat pe eticheta produsului. Formatul codului de fabricație este AAAA-CCCC-DD-HHHHH unde CCCC este anul și DD este luna fabricației.

ES DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Noi, importatorul din UE

WETRA-XT, ČR s.r.o.

Náchodská 1623

193 00 Praha 9, Czech Republic

IČO: 25632833

declarăm că produsul

Tip:

AE4S35WNA

Denumirea:

STRUNG DE LEMN

Parametrii tehnici:

Valori electricei

230V~50Hz

Putere

350W

Turatie in gol

810 / 1180 / 1700 / 2 480min⁻¹

Respectă toate dispozițiile următoarelor regulamente ale Uniunii Europene:

EC Machinery Directive (MD)

2006/42/EC (98/37/EC)

EC Low Voltage Directive (LVD)

2006/95/EC

EC Electromagnetic Compatibility Directive (EMC)

2004/108/EC

Testarea produsului și examinarea ES a tipului au fost realizate de către firma autorizată:

TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlestrasse 65, 80339 München, Germany

Identification No.: 0123

Caracteristicile și specificațiile tehnice ale produsului corespund următoarelor norme UE:

EN 61029-1

EN 55014-1

EN 55014-2

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

CertIFICATELE și rezultatele testelor sunt înregistrate în următoarele certificate și rapoarte ale testelor:

Certificat număr:

Raport test număr:

M8 080645617 084

4840308010100

N8 080645617 085

4840308010100

Z1A 080645617 083

4840308010100

E8N 080645617 080

4840308236000

Persoana responsabilă de completarea documentației tehnice:

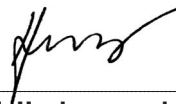
Alexandr Herda, general manager

WETRA-XT, ČR s.r.o.

Náchodská 1623

193 00 Praha 9, Czech Republic

Data: 2010-03-12



Alexandr Herda, general manager



Praha, 2010-03-12

ZÁRUČNÍ LIST - CZ

Záruční podmínky

1. Na uvedený výrobek zn. ASIST poskytuje spol. Wetra - XT, ČR s.r.o. **24 měsíců** záruku od data prodeje.
2. Tato záruka zahrnuje bezplatnou opravu nebo výměnu vadných - poškozených částí.
3. Vzhledem k tomu, že nářadí ASIST je určeno pouze pro domácí – hobby použití, výrobce ani dovozce nedoporučují používat toto nářadí v extrémních podmínkách a pro podnikatelskou činnost.
4. Záruka nemůže být uplatněna na škody a závady zaviněné neodborným zacházením, přetížením, použitím nesprávného příslušenství, mechanickým poškozením, zásahem nepovolané osoby a přirozeným opotřebením. Záruka se také nevztahuje na poškození z důvodu jiného použití výrobku, než na jaký je určen.
5. Dovozce ani prodejce neodpovídají za škody způsobené neodborným zacházením a obsluhou s tímto výrobkem.
6. V případě uplatnění reklamace doporučujeme předložit doklad, kterým zákazník prokáže zakoupení výrobku, kde bývá vyznačeno: datum prodeje, typové označení výrobku, sériové číslo, razítko prodejny a podpis prodávajícího.
Z důvodu rychlejšího vyřízení reklamace a snadnější identifikaci výrobku doporučujeme nechat si vyplnit záruční list, který je součástí průvodní dokumentace.
7. Doporučujeme nářadí zasílat do záruční opravy s vloženým dokladem o zakoupení výrobku (eventuálně kopii). Z výše uvedených důvodů doporučujeme přiložit vyplněný záruční list. Výrobek zasílejte v pevném obalu (doporučujeme původní obal uzpůsobený přímo na výrobek), zabráníte tím případnému poškození při transportu.
8. Reklamací uplatněte u prodejců, kde jste výrobek nebo nářadí zakoupili.
9. Záruční doba se prodlužuje o dobu, po kterou je výrobek nebo nářadí v záruční opravě.
10. Pokud bude servisním technikem při kontrole reklamovaného výrobku zjištěno, že závada byla způsobena nesprávným použitím výrobku a reklamace bude tudíž zamítnuta, bude oprava provedena na náklady majitele výrobku, a to pouze v případě pokud o ni požádá.

Výrobek:

Typ:

Výr. číslo /série/:

Razítko a podpis:

Záznamy opravy:

1.

2.

Datum:

Doporučujeme při uplatnění reklamace předložit doklad o zakoupení výrobku nebo případně záruční list.

Vyrobeno pro **Wetra group** v PRC.

Sběrné místo pozáručního servisu:

**WETRA-XT, ČR s.r.o. ,
Náchodská 1623. (dovozce)
Praha 9, Horní Počernice**

ZÁRUČNÍ LIST - SK

Záručné podmienky

1. Na uvedený výrobok zn. ASIST poskytuje spol. Wetra - XT, SR s.r.o. **24 mesiacov** záruku od dátumu predaja.
2. Táto záruka zahŕňa bezplatnú opravu alebo výmenu chybných - poškodených častí.
3. Vzhľadom k tomu, že náradie ASIST je určené výhradne pre domáce – hobby použitie, výrobca ani dovozca nedoporučujú používať toto náradie v extrémnych podmienkach a pre podnikateľskú činnosť.
4. Záruka sa nevzťahuje na škody a závady zavinené neodborným zaobchádzaním, preťažením, použitím nesprávneho príslušenstva, mechanickým poškodením, zásahom nepovolanej osoby a prirodzeným opotrebením. Záruka sa taktiež nevzťahuje na poškodenia z dôvodu iného použitia výrobku, než na aký je určený.
5. Dovožca ani predajca nezodpovedajú za škody spôsobené neodborných zaobchádzaním a obsluhou s týmto výrobkom.
6. V prípade uplatňovania reklamácie je nutné predložiť doklad o zakúpení výrobku, kde musí byť vyznačený dátum predaja, typové označenie výrobku, číslo série, razítko predajne a podpis predávajúceho. Z dôvodu čo najskoršieho vybavenia reklamácie a jednoduchšej identifikácie výrobku doporučujeme nechať si vyplniť záručný list, ktorý je súčasťou sprievodnej dokumentácie.
7. Náradie zasielajte do záručnej opravy s vloženým dokladom o zakúpení výrobku (prípadne kópiu dokladu). Z vyššie uvedených dôvodov doporučujeme priložiť vyplnení záručný list. Výrobok zasielajte v pevnom obale, (doporučujeme pôvodný obal ktorý je prispôbosený na veľkosť a tvar výrobku) zabránite tým prípadnému poškodeniu pri preprave.
8. Reklamáciu uplatňujte u predajcu, kde ste výrobok alebo náradie zakúpili.
9. Záručná doba sa predlžuje o dobu, počas ktorej je výrobok alebo náradie v záručnej oprave.
10. Pokiaľ bude servisným technikom pri kontrole reklamovaného výrobku zistené, že závada bola spôsobená nesprávnym použitím výrobku a reklamácia bude tým pádom zamietnutá, bude oprava prevedená na náklady majiteľa výrobku, a to iba v prípade ak o to požiada.

Výrobok:

Typ:

Výr. číslo /séria/:

Razítko a podpis:

Záznamy opravovne:

1.

2.

Dátum:

Bez predloženia dokladu o zakúpení výrobku, nebude na prípadné reklamácie braný zreteľ !

Vyrobené pre **Wetra group** v PRC.

Zberné miesto pozáručného servisu, dovozca:

**WETRA – XT, SR s.r.o.,
Nám. A. Hlinku 36/9 ,
017 01 Považská Bystrica**

JÓTÁLLASI BIZONYÍTVÁNY - H

A jótállási feltételek.

1. Az adott ASIST márkájú termékre a Wetra – XT, HU Kft. társaság **24 hónap** garanciát nyújt az értékesítés napjától számítva.
2. E garancia tartalmazza a hibás - sérült részek térítés mentes javítását, illetve cseréjét.
3. Figyelemmel arra, hogy az ASIST szerszámok házi – hobbi célra vannak tervezve, sem a gyártó, sem az importőr nem ajánlják a szerszámokat szélsőséges feltételek közt, magas igénybevétel mellett használni.
4. A garancia nem vonatkozik olyan meghibásodásokra és károokra, amelyeket szakszerűtlen használat, vagy túlterhelés okozott, továbbá a nem megfelelő tartozékok használata, mechanikus sérülés vagy avatatlan személy beavatkozása okozott, illetve a természetes elhasználódásra. A garancia szintén nem vonatkozik a termék, az eredeti rendeltetésétől eltérő, más célra való használatából származó sérülésre.
5. Sem az importőr, sem az értékesítő nem felel a szakszerűtlen használat és kezelés okozta károkért.
6. A reklamáció érvényesítése esetén be kell mutatni azt a bizonylatot, amellyel az ügyfél igazolja a termék megvásárlását. A bizonylaton szerepelnie kell a következőknek: eladás dátuma, a termék típusjelölése, sorozatszáma, az értékesítőhely pecsétje és az eladó aláírása.
A reklamáció lehető leggyorsabb intézése érdekében, valamint a termék egyszerű azonosítása céljából ajánljuk a garanciális levél kitöltését, amely a kísérő dokumentáció része.
7. A szerszámokat garanciális javításra, együtt a rendesen kitöltött beszerzési bizonylattal (esetleg ennek másolatával) együtt küldjük. A fenn említett okokból ajánljuk mellékelni a garanciális levezet is. A terméket kemény csomagolásban kérjük küldeni (legjobb ha az eredeti csomagolásban, amely megfelel a termék alakjának és méretének), hogy meggátoljuk a sérülését a szállítás folyamán.
8. A reklamációt annál az értékesítőnél kell érvényesíteni, ahol termék, vagy a szerzsám megvásárlásra került.
9. A jótállási idő meghosszabbodik azzal az idővel, amely alatt a berendezés, vagy a szerszám javítás alatt volt.
10. Ha a reklamált termék ellenőrzése során megállapítást nyer, hogy a meghibásodást a termék helytelen használata okozta és ezért a reklamáció elutasításra kerül, a javítás költségeit a termék tulajdonosa köteles megfizetni, amennyiben kéri a javítást.

Termék:

Tipus

Gyártási szám /sorozat/:

Bélyegző és aláírás:

Szervis bejegyzése:

1.

2.

Datum:

A beszerzési bizonylat benyújtása nélkül, az esetleges reklamációk nem lesznek figyelembe véve !!!

A **Wetra group** részére gyártva PRC-ben.

A garancián túli javítások gyűjtőhelye, importőr:

**Wetra-XT, HU Kft. ,
2330 Dunaharaszti
Ipari park északi terület Pf.:62
(V&T logisztikai központ)**

CERTIFICAT DE GARANTIE - RO

Produsul:..... Model:.....
Serie:.....

TERMEN DE GARANTIE 24 luni

Achitat cu factura nr.:..... Data vanzarii:.....
Vindut prin..... Din data de
Adresa..... Tel.....

In conformitate cu prevederile legale in vigoare, SC.WETRA-XT GRUP SRL, garanteaza ca produsele comercializate corespund documentelor de calitate ale furnizorului extern si standarelor inscise in buletinele de incercari / certificatele tip existente la sediul firmei.

S-a efectuat proba de functionare a aparatului, s-au predate instructiunile de instalare, utilizare si intretinere – in limba romana, toate accesoriile, s-a prezentat modul de utilizare si s-a predat aparatul in perfecta stare de functionare ; s-a verificat corectitudinea datelor inscise in certificatul de garantie.

Drepturile consumatorului sunt in conformitate cu legea 449/2003 si O.G. 21/92 modificata si completata de O.G. 58/2000 si nu numai .

Durata medie de utilizare a aparatului este de 3 ani.

ATENTIE !

Produsele au fost concepute si fabricate pentru a fi utilizate **EXCLUSIV in scopuri casnice**, nu sunt garantate pentru activitati profesionale (ateliere specializate, servicii catre populatie, restaurante, etc).

CUMPARATOR:		Am luat cunostinta de modul correct de utilizare al aparatului si de clauzele de garantie.
ADRESA :		
CALITATE :		Semnatura client :
TELEFON :		

Semnatura si stampila vinzatorului:.....
Importator: SC WETRA-XT Grup s.r.l.
Str. OLTETULUI Nr. 15 , Sector 2, BUCURESTI
postal code no. 023 818, Romania



Semnatura si stampila importatorului:.....

Fabricat în PRC pentru grupul **Wetra**.

CONDITII DE GARANTIE:

1. In cazul solicitarilor de reparatii in garantie, cumparatorul este obligat sa prezinte **certificatul de garantie** impreuna cu **chitanta / factura originala** de cumparare a aparatului.
2. Perioada de garantie acordata de fabricant pentru aparatele mentionate pe factura / chitanta de functionare este de **24 luni** si decurge dela data cumpararii.
3. Garantia nu se extinde asupra accesoriilor si consumabilelor produselor, precum nici asupra tuturor ansamblurilor casabile ci intra in componenta produselor achizitionate.Deasemeni garantia nu acopera lipsa unui accesoriu sau parti a produsului, lipsa constatata dupa achizitionarea acestuia.
4. Durata termenului de garantie se prelungeste cu timpul scurs de la data la care consumatorul a reclamat defectarea produsului si pina la data repunerii acestuia in stare de functionare.
5. Deteriorari de genul zgirieturilor sau rupturilor elementelor demontabile sau nedemontabile, care nu au fost aduse la cunostinta vinzatorului in momentul achizitionarii, nu intra in garantie.

PIERDEREA GARANTIEI :

Garantia se pierde la indeplinirea oricareia dintre conditiile de mai jos:

1. Neprezentarea la solicitarea reparatiei a chitantei / facturii originale de cumparare a produsului, insotita de prezentul certificate de garantie avind toate rubricile completate.
2. Nerespectarea de catre cumparator a conditiilor de transport , manipulare, instalare, utilizare si intretinere precizate in prospectele si instructiunile ce insotesc produsul la livrare si de care cumparatorul a luat cunostiinta.
3. Constatarea de catre specialistii firmei a faptului ca defectul reclamat se datoreaza vinei

- cumparatorului.
- Incredintarea produsului spre a fi reparat altor persoane / firme neautorizate.
 - Utilizarea produsului in alt regim decit cel casnic, pentru activitati profesionale ca: spalatorii auto, ateliere specializate, firme de prestari servicii catre populatie, etc.
 - Modificarea/ desigilarea aparatului de catre persoane necalificate / neautorizate.
 - Constatarea ca, din vina clientului, seria de pe produs este stearsa.

IMPORTANT !

Reparatiile necorespunzatoare efectuate asupra apartului pot afecta securitatea acestuia si pot produce defectiuni iremediabile. Pentru a evita aceste situatii, recomandam efectuarea oricaror reparatii / verificari in exclusivitate la centrele autorizate de catre IMPORTATOR.

Adrese SERVICE pentru perioada de garantie si post garantie :

Localitate	Denumire firma	Adresa	Tel / Fax
Bacau	SC GEFINA SRL	STR.VICTOR BABES NR16 ONESTI	Tel:0234-320749
Bacau	SC MENTOR ELECTRIC SRL	STR. 9 MAI NR. 21	Tel:0234-531938 Fax:0234-546728
Baia Mare	SC ONEDIN SRL	STR.FLORILOR nr. 3/78	Tel:0262-221016 Tel-Fax:0262-224850
Brasov	SC AUSTRIA GENERAL INVEST SRL	Bdul.SATURN 32	Tel/Fax:0268-311360, 326606 Mobil:0722516816
Bucuresti	SC AUSTRIA GENERAL INVEST SRL	Bdul.Dimitrie Pompei nr. 8, cladirea FEPER – sector 2	Tel/Fax:021-2427636
Buzau	SC ELECTRONICA ELVO SRL	Bdul.Unirii bl.126 ap.1 parter	Tel:0238-712522
Carei	PF PASZTI MIHAI	Str.Mihai Viteazu nr. 13 bl.MV13 ap12	Tel:0261-861018
Cluj Napoca	TELEZIMEX SA	Str.Izlazului nr.18	Tel:0264-425250 Fax:0264-425106
Constanta	SC DIMOS IMPEX SRL	Str.Bucuresti 26A	Tel:0241-690277, 692417 Fax: 0241-548211
Craiova	SC STITECH SRL	Str.Craiovită Noua bl.15 parter	Tel:0251-414854
Craiova	SC ELECTRONICA SERVICE AV SRL	Str.Bazlac nr. 8	Tel:0251-546562
Galati	SC AMARDI SRL	Str.Traian nr. 64 bl.G parter	Tel:0236-312200 Fax:0236-312648
Iasi	SC SAT SRL	Str.Stefan cel Mare 11-13	Tel:0232-264389 Fax:0232-214621
Onesti	SC GEFINA SRL	Str,Victor Babes nr. 16	Tel:0234-320749
Oradea	SC UMISERV 13 SRL	Str.Pitestilor nr. 16	Tel:0259-420000
Pitesti	SC BRIDEL SRL	Str.Pictor Nicolae Grigorescu Complex 2 Cocosi	Tel:0248-218218 Fax:0248-215450
Pitesti	SC SERVICE PLUS SRL	Cartier Trivale bl.P1 sc.B parter	Tel:0248-271616
Ploiesti	SC DIADVOX SRL	Str.Jepilor nr. 2	Tel:0244-593251
Sibiu	SC HOBBY ELECTRONICE SRL	Str.9 MAI nr. 35	Tel:0269-241141
Suceava	SC CRISTOFAN SRL	Str.Mihai Viteazu 37	Tel:0744272683
Tg.Mures	SC EURANIS SERVICE SRL	Bdul.1848 nr. 23B	Tel:0265-262509
Tg.Mures	SC ALTISAN SERVICE TEAM SRL	Piata BOLYAI nr. 9 ap. 2	Tel:0265-266445
Timisoara	SC SERVICE SOLUTIONS SRL	Str.Mircea cel Batrin 24	Tel:0256214877

REPARATII EFECTUATE IN PERIOADA DE GARANTIE:

DATA INTRARII	DATA IESIRII	CONSTATARI	REMEDIERI	LUCRATOR	SEMNATURA CLIENT

CZ- Seznam částí		SK- Zoznam častí	H - Reszek jegyzéke	RO- Lista componentelor
no.	Název	Názov	Elnevezés	Denumire
1	Ložisko	Ložisko	Csapágy	Rulment
2	Ložisko	Ložisko	Csapágy	Rulment
3	Ložisko	Ložisko	Csapágy	Rulment
4	Přidržovací rameno	Pridržiavací rameno	Rögzítő szalag	Bandă de fixare
5	Hrot	Hrot	Hegye	Vârf (de strung)
6	Závitová tyč	Závitová tyč	Menetes szár	Bara filetată
7	Přidržovací rameno	Pridržiavací rameno	Rögzítő szalag	Bandă de fixare
8	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
9	Matice	Matica	Anyacsavar	Piuliță
10	Podložka	Podložka	Alátét	Șaibă
11	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
12	Podložka	Podložka	Alátét	Șaibă
13	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
14	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
15	Podložka	Podložka	Alátét	Șaibă
16	Podložka	Podložka	Alátét	Șaibă
17	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
18	Matice	Matica	Anyacsavar	Piuliță
19	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
20	Pouzdro	Púzdro	Tok	Carcasă
21	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
22	Matice	Matica	Anyacsavar	Piuliță
23	Vypínač	Vypínač	Kapcsoló	Înterupător
24	Motor	Motor	Motor	Motor
25	Řemen	Remen	Szj	Curea
26	Rukojeť	Rukováť	Markolat	Mâner
27	Kryt	Kryt	Köpeny	Carcasă
28	Kabel	Kábel	Kábel	Cablu
29	Svorka kabelu	Svorka kábla	A kábel csíptetője	Clema cablului
30	Skříň	Skríňa	Szekrény	Carcasă
31	Suport	Suport	Tolószán	Suportul
32	Zátka	Zátka	Dugó	Dop
33	Suport	Suport	Tolószán	Suportul
34	Hřídel	Hriadef	Tengely	Ax
35	Přidržovací rameno	Pridržiavací rameno	Rögzítő szalag	Bandă de fixare
36	Upínací sedlo	Upínacie sedlo	Befogónyereg	Suport de prindere
37	Kolečko - Řemenice	Koleso - Remenica	Kerék - Szíjtárcsa	Roată – Roată de curea
38	Rukojeť	Rukováť	Markolat	Mâner
39	Sané nástroje	Sané nástroja	Szerszámszán	Sanie portuneltă
40	Kolík	Kolík	Pálcika	Bețișor
41	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
42	Upínací deska	Upínacia doska	Szorítólap	Placă de strângere
43	Držák	Držiak	Fogantyú	Mâner
44	Přidržovací rameno	Pridržiavacie rameno	Rögzítő szalag	Bandă de fixare
45	Pusuvný suport	Pusuvný suport	Tolószán	Suportul de deplasare avans
46	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
47	Suport	Suport	Tolószán	Suportul
48	Základnová deska	Základová deska	Alaplap	Placă de bază

